

St. Thomas CSI Church, Belfast
2019

വലിയ വെള്ളിയാഴ്ചയും ഉയിർപ്പു ഞായറും
ശുശ്രൂഷക്രമം

Order of Worship for
Good Friday and Easter

നിശബ്ദ ഘോഷയാത്ര / Silent Procession

പാട്ട് / Song

1

O sacred Head, now wounded, with grief and shame weighed down,
Now scornfully surrounded, with thorns, Thine only crown;
O sacred Head, what glory, what bliss till now was Thine!
Yet, though despised and gory, I joy to call Thee mine.

2

What Thou, my Lord, hast suffered, was all for sinners' gain;
Mine, mine was the transgression, but Thine the deadly pain.
Lo, here I fall, my Savior! 'Tis I deserve Thy place;
Look on me with Thy favor, vouchsafe to me Thy grace.

3

What language shall I borrow to thank Thee, dearest friend,
For this Thy dying sorrow, Thy pity without end?
O make me Thine forever, and should I fainting be,
Lord, let me never, never outlive my love to Thee.

4

Receive me, my Redeemer, My Shepherd, make me Thine;
Of every good the fountain, Thou art the spring of mine.
Thy lips with love distilling, And milk of truth sincere,
With Heaven's bliss are filling The soul that trembles here.

5

Be Thou my consolation, my shield when I must die;
Remind me of Thy passion when my last hour draws nigh.
Mine eyes shall then behold Thee, upon Thy cross shall dwell,
My heart by faith enfolds Thee. Who dieth thus dies well.

നമുക്ക് പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's pray

ശുശ്രൂഷകൻ : കർത്താവേ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ

ജനം: മശിഹായേ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ

ശുശ്രൂഷകൻ : കർത്താവേ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ

എല്ലാവരും കൂടെ: സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ, നിന്റെ നാമം വിശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടണമേ. നിന്റെ രാജ്യം വരേണമേ. നിന്റെ ഇഷ്ടം സ്വർഗ്ഗത്തിലെപ്പോലെ ഭൂമിയിലും ആകണമേ. ഞങ്ങൾക്കു ആവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നു തരണമേ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോടു ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളെ ഞങ്ങളോടും ക്ഷമിക്കണമേ. ഞങ്ങളെ പരീക്ഷയിൽ കടത്താതെ, ദുഷ്ടങ്കൽ നിന്നും ഞങ്ങളെ വിടുവിക്കേണമേ. രാജ്യവും ശക്തിയും മഹത്വവും എന്നേക്കും നിനക്കുള്ളതല്ലോ. **ആമേൻ.**

ശുശ്രൂഷകൻ : സർവ്വശക്തനായ ദൈവമേ, നിന്റെ കുടുംബത്തിന് വേണ്ടി ഇപ്പോൾ നിന്നോടും പരിശുദ്ധാൽമാവിനോടും കൂടെ ഏകദൈവമായി കാലാവസാനം കൂടാതെ ജീവിച്ചു വാഴുന്നവനായി ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ യേശു മശിഹാ, ഒറ്റിക്കൊടുക്കപ്പെടുവാനും ദുഷ്ടന്മാരുടെ കൈകളിൽ ഏല്പിക്കപ്പെടുവാനും കുരിശിന്മേൽ മരണം സഹിപ്പാനും സമ്മതിച്ചുവല്ലോ. നിന്റെ പുത്രന്റെ പ്രാണത്യാഗത്താൽ നിത്യ രക്ഷയുടെ വാഗ്ദാനത്തിലേക്കു പ്രവേശിപ്പാൻ ഇവിടെ വന്നു ചേർന്നിരിക്കുന്ന എല്ലാവരെയും കൃപയോടെ കടാക്ഷിക്കേണമെന്നു ഞങ്ങൾ നിന്നോട് അപേക്ഷിക്കുന്നു.

കർത്താവേ, ഒരു ദൈവദൂതന്റെ വചനത്താൽ ഞങ്ങൾ അങ്ങയുടെ പുത്രനായ യേശു മശിഹായുടെ അവതാരത്തെ അറിഞ്ഞിരിക്കുന്ന പ്രകാരം തന്നെ, ഞങ്ങൾ അവന്റെ കുരിശ്ശ് കൊണ്ടും, കഷ്ടാനുഭവം കൊണ്ടും, അവന്റെ പുനരുത്ഥാനത്തിന്റെ തേജസ്സിലേക്കു പ്രവേശിക്കുമാറാകേണ്ടതിനു അങ്ങയുടെ കൃപയെ ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിലേക്ക് പകരേണമെന്നു ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ യേശു മശിഹാ മൂലം ഞങ്ങൾ അങ്ങയോടു അപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ**

Presbyter: Karthave, njangalodu karunayundaakaname

Congregation: Mashihaaye njangalodu karunayundaakaname.

Presbyter: Karthave, njangalodu karunayundaakaname

All Together: Sworgasthanaaya njangalude pithaave, ninte naamam vishudheekarikkapedaname. Ninte raajyam varename. Ninte ishtam sworggathileppole bhoomiyilum aakaname. Njangalkku aavashyamulla aahaaram innu tharaname. Njangalude kadakkarodu njangal kshamichirikkunnathupol njangalude kadangale njangalodum kshamikkanme. Njangale pareekshayil padathaate, dushtankal ninnum njangale viduvikkename. Raajyavum shakthiyum mahathwavum ennekkum ninakkullathallo. **Aamen.**

Presbyter: Sarvashakthanaaya daivame, ninte kudumbathinu vendi ippol innodum parishudhaalmaavinodum koode eka daivamaayi kaalaavasaanam koodathe jeevichu vaazhunnavanaayi njangalude karthaavaaya yeshu mashiha, ottikkodukkappeduvaanum, dushtanmaarude kaikalil elpikkappeduvaanum, kurissinmel maranam sahippaanum sammathichuvallo. Ninte puthrante pranathyagathaal nithy rakshayude vaagdaanathilekku praveshippaan ivide vannu chernnirikkunna ellavareyum krupayode kadaakshikkenamennum njangal ninnodu apekshikkunnu.

Karthaave, oru daivadoothante vachanathaal njangal angayude puthranaaya yeshu mashihaayude avathaaranted arinjirikkunna prakaaram thanne, njangal avante kurishu kondum, kashtaanubhavam kondum, avante punarudhaanathinte thejassilekku

praveshikkumaaraakendathinu angayude krupaye njangalude hrudayangalikekku pakarenamennu njangalude karthaavaaya yeshu mashihaa moolam njangal angyodu apekshikkunnu. **Aamen.**

എല്ലാവരും കൂടെ ചൊല്ലേണ്ടത് / All Together:

നിന്റെ ക്രൂശു കൊണ്ടും, വിലയേറിയ രക്തം കൊണ്ടും, ഞങ്ങളെ വീണ്ടെടുത്ത ലോക രക്ഷിതാവായുള്ളോവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു സഹായിക്കേണമേ. ഞങ്ങളുടെ ബലവും വീണ്ടെടുപ്പുകാരനുമായ കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയത്തിലെ ധ്യാനം നിന്റെ മുൻപാകെ പ്രസാദകരമായിരിക്കേണമേ.

ക്രിസ്തുവേ, നിന്റെ ആൽമാവിനാൽ എന്നെ വിശുദ്ധീകരിക്കേണമേ; നിന്റെ മുറിവുകളിൽ എന്നെ മറച്ചുകൊള്ളേണമേ. നിന്റെ കഷ്ടാനുഭവങ്ങളാൽ എന്നെ ബലപ്പെടുത്തേണമേ. നിങ്കൽനിന്നു പിരിഞ്ഞു പോകുവാൻ എന്നെ ഒരിക്കലും സമ്മതിക്കരുതേ. ആമേൻ.

ശുശ്രൂഷകൻ : നിന്റെ പ്രാണ വേദനകൊണ്ടും, രക്തവിയർപ്പുകൊണ്ടും, നിന്റെ കുരിശുകൊണ്ടും, കഷ്ടപ്പാടുകൊണ്ടും, നിന്റെ വിലയേറിയ മരണം കൊണ്ടും, കബറടക്കം കൊണ്ടും.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ : ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടേ

ജനം: **നിന്റെ സമാധാനം ഞങ്ങൾക്കു തരേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ : ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടേ

ജനം: **ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

All Together

Ninte krooshu kondum, vilayeriya raktham kondum, njangale veendedutha loka rakshithaavaayullove, njangalde rakshichu sahaayikkename. Njangalude balavum veendeduppuakaanumaaya karthaave, njangalude hrudayathile dhyaanam ninte mumpake prasaadakaramaayirikkename.

Krithuve, ninte aalmaavinaal enne vishudheekarikkename; ninte murivukalil enne marachu kollename. Ninte kasthaanubhangalaal enne baleppeduthename. Ninkal ninnum pirinju pokuvaan enne orikkalum sammathikkaruthe. **Aamen.**

Presbyter: Ninte praanavedana kondum, raktha viyarppukondum, ninte kurisshukondum, kasthappaadukondum, ninte vilayeriya maranam kondum, kabaradakkam kondum.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale rakshikkename.**

Presbyter: Lokathinte paapathe chumakkunna daivathinte kunjaade

Congregation: **Ninte samaadhaanam njangalkku tharename.**

Presbyter: Lokathinte paapathe chumakkunna daivathinte kunjaade

Congregation: **Njangalodu karunayundaakename.**

പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymns 119

Tune: Great High Priest we see Thee stooping
8.7.8.7.D

മാർവ്വിലെങ്ങൾ നാമമേന്തി
മാ പുരോഹിതാ കാവിൽ
ഭാരപ്പെട്ടു ഞരങ്ങി നീ
കുമ്പിട്ടതു കാണുന്നേൻ
ഈ വിധം സൃഷ്ടാവെ കണ്ടു
ദൂതർ ആകുലപ്പെട്ടാർ
താൻ സഹിച്ചതെൻ പേർക്കല്ലോ
വേദമില്ലാത്തോനോ ഞാൻ

Maarvilengal naamamenthi
Maa purohithaa kaavil
Bhaarappettu njarangi nee
Kumpittathu kaanunnen
Ee vidham srushtaave kandu
Doothar aakulappettaar
Thaan sahichathen perkkallo
Khedamillaathono njaan

യേശുവേ നിൻ രക്തമെന്നേ
ഒന്നും എന്നെ രക്ഷിക്കാ
ഒന്നും പാപക്കുറ്റം തീർക്കാ
ഒന്നും ചിത്തം ഉറുക്കാ
ധർമ്മന്യായം മാത്രമായാൽ
കാഠിന്യം തൻ ഫലമെ
രക്താർജ്ജിത ക്ഷമാബോധം
തകർക്കും കൽനെയിനെ

Yeshuve nin rakthamenye
Onnum enne rakshikkaa
Onnum paapakuttam theerkkaa
Onnum chitham urukkaa
Dharmma nyaayam maathram-aayaal
Kadinyam than phalame
Rakthaarjitha kshamaa bodham
Thakarkkum kal nenchine

സർവ്വാശ്വാസത്തിന്നുറവ
നന്മാനിധി യേശു നീ
സ്നേഹക്ഷമാ വിശ്വാസാദി
സർവ്വം നിൻ രക്താർജ്ജിതം
സ്വന്തം ഞങ്ങൾക്കൊന്നുമില്ലെ
ലഭ്യം നിങ്കൽ നിന്നെല്ലാം
ഒന്നുമില്ലാത്തവർക്കു നീ
സമ്മാനിക്കും സർവ്വവും

Sarvvshwaasathinnurava
Nanmaa nidhi yeshu nee
Sneha kshama vishwaasaadi
Sarvvam nin rakthaarjitham
Swontham njangalkk-onnumille
Labhyam ninkal ninnellaam
Onnumillathavarkku nee
Sammaanikkum sarvvavum.

പാഠം / Lesson 1
യെശ. / Isiah 52:13, 53: 1-12

സങ്കീർത്തനം / Psalms: 22

പാഠം / Lesson 2
യോഹ. / St John 19: 1-22



പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymn 111

Meter: L.M.

എൻ പാപഭാരം ചുമന്നു
തൻ ജീവൻ വിട്ടു കൂഞ്ഞാടേ!
നിൻ ക്രൂശിക്കൽ ഞാൻ വരുന്നു
കടാക്ഷിക്കേണം അൻപോടെ

En paapa bhaaram chumannu
Than jeevan vitta kunjaaade!
Nin krooshinkal njaan varunnu
Kadaakshikkenam anpode.

നിൻ തിരു രക്ത സ്വേദവും
ഘോരമാം മുൾക്കിരീടവും
നീക്കും എൻ ആൽമ വേദവും
പാപക്കടമാം ഭാരവും

Nin thiru raktha swedavum
Ghoramaam mulkkireedavum
Neekum en aalma khedavum
Paapakkadamaam bhaaravum

നിൻ ശിരം കൈകാൽ വിലാവും
എന്നാൽ അല്ലോ മുറിഞ്ഞതു;
എൻ ശാപം മരണം സർവ്വം
നിന്നാൽ അല്ലോ ഒഴിഞ്ഞതു.

Nin shiram kaikaal vilaavum
Ennaal allo murunjathu;
En shaapa maranam sarvvam
Ninnaal allo ozhinjathu.

ക്രൂശിൽ എന്നും എൻ ശരണം
ക്രൂശിൽ ജയം ഉദ്ധാരണം
ക്രൂശിൽ പാപനിവാരണം
ക്രൂശിൻ കീഴിൽ എൻ ജീവിതം

Krooshil ennum en sharanam
Krooshil jayam udhaaranam
Krooshil paapa nivaaranam
Krooshin keezhil en jeevitham.

ഒന്നാം വചനം / 1st Sermon
ലൂക്കോ: / Luke: 23: 32-34

"പിതാവേ, ഇവർ ചെയ്യുന്നത് ഇന്നത് എന്ന് അറിയാതെയാണ് ഇവരോടു ക്ഷമിക്കേണമേ".
"Father, forgive them; for they know not what they do."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ : കർത്താവേ, നിന്റെ സത്യത്തിനുവേണ്ടിയുള്ള സാക്ഷ്യം നിമിത്തം ഇവിടെ ഭൂമിയിൽ ഞങ്ങൾ സഹിക്കുന്ന സകല കഷ്ടങ്ങളിലും ഞങ്ങൾ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്ക് ഉറ്റു നോക്കി, വെളിപ്പെടുവാനിരിക്കുന്ന മഹത്വത്തെ വിശ്വാസത്താൽ കാണേണ്ടതിനു കൃപ ചെയ്യേണമേ ഞങ്ങളുടെ ഏക മദ്ധ്യസ്ഥനും കാര്യസ്ഥനും ആകുന്ന നിന്റെ നിമിത്തം കഷ്ടപ്പെടുന്ന എല്ലാവരേയും സഹായിപ്പാൻ, ദൈവത്തിന്റെ വലതുഭാഗത്തു നിൽക്കുന്ന വാഴ്ത്തപ്പെട്ട യേശുവേ, നിന്റെ ഒന്നാമത്തെ രക്തസാക്ഷിയായ വിശുദ്ധ സ്തൈഫനോസ് തന്നെ കൊലചെയ്തവർക്കു വേണ്ടി നിന്നോടു പ്രാർത്ഥിച്ചതുപോലെ ഞങ്ങളും പരിശുദ്ധാൽമാവു നിറഞ്ഞവരായി ഞങ്ങളെ ഉപദ്രവിക്കുന്നവരെ സ്നേഹിപ്പാനും അനുഗ്രഹിപ്പാനും പഠിക്കേണ്ടതിനു കൃപ അരുളേണമേ. **ആമേൻ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളോടും ഉപദ്രവക്കാരോടും ദുഷണക്കാരോടും ക്ഷമിച്ച് അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ തിരിപ്പാൻ നിനക്ക് ഇഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ**

Presbyter: Karthave, ninte sathyathinu vendiyulla saaksyam nimitham ivide ee bhoomiyil njangal sahhikkunna sakala kashtangalilum njangal swarggathilekku uttu nokki, velippeduvaanirikkunna mahathwathe vishwaasathaal kaadendathinu krupa cheyyename. Njangalude eka

madhyasthanum kaaryasthanum akunna ninte nimitham kasthappedunna ellavareyum sahaayipaan, daivathinte valthubhaagathu nilkkunna vaazhthappetta yeshuve, ninte onnaamathe rakstha saakshiyaaya vishudha sthephanose thanne kola cheithavarkku vendi ninnodu praarthichathupole njangalum parishudhaalmaavu niranjavaraayi njangale upadravikkunnare snehippaanum anugrahappaanum padikkendathinu krupa arulename. **Aamen.**

Presbyter: Njngalude shathrukkalodum upadravakkarodum dooshanakkarodum kshamichu avarude hrudayangale thiripaan ninakku ishtamunaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymn 113 - 1-3
Meter L.M.

സ്നേഹമാമേശു ക്രൂശേരി
ഉച്ചരിച്ച സ്നേഹമൊഴി
ഏഴും നരൻ കരുണയ്ക്കായ്
താൻ ചൊല്ലി നിവൃത്തിയായ്

Snehamaameshu kroosheri
Ucharicha snehamozhi
Ezhum naran karunaykkay'
Thaan cholli nivruthiyaayi.

ഇന്നു നീ എന്നോടൊന്നിച്ച്
ഇരിക്കും പറുദീസായിൽ
എന്നു ചൊല്ലി കള്ളനോടു
യേശു താൻ നൽ കനിവോടെ

Innu nee ennodonnichu
Irikum parudeesaayil
Ennu cholli kallanodu
Yeshu than nal kanivode

രണ്ടാം വചനം / Second Lesson
ലൂക്കോ / Luke 23:43

"ഇന്ന് നീ എന്നോടുകൂടെ പറുദീസായിൽ ഇരിക്കും."
"To day shalt thou be with me in paradise."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ : സർവ്വശക്തനായ ദൈവമേ, നിന്നോട് പാപം ചെയ്യുന്ന ഏവർക്കുവേണ്ടിയും, നിന്നെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നവർക്കു വേണ്ടിയും ഉള്ള ഞങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥന കേൾക്കേണമെന്നു ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. അവർക്കു സത്യമാനസാന്തരം നൽകുവാനും നിന്റെ സേവനത്തിനായുള്ള വാഞ്ചകൊണ്ട് അവരെ നിറപ്പാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമെന്നു ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ യേശു മ്ശിഹാ മൂലം ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങൾക്കു സത്യ അനുതാപം തരുവാനും, ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളും ഉപേക്ഷകളും അറിയായ്മകളും എല്ലാം ക്ഷമിപ്പാനും നിന്റെ വിശുദ്ധ വചനപ്രകാരം ഞങ്ങളുടെ നടപ്പുകളെ നന്നാക്കുവാനായി നിന്റെ പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ കൃപ കൊണ്ട് ഞങ്ങളെ ധരിപ്പിക്കാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളണമേ**

Presbyter: Sarvashakthanaaya daivame, ninnodu paapam cheyyunna ellaavarkku vendiyum ninne upekshikkunnnavarkku vendiyum ulla njangalude praarthana kelkenamennu njangal ninnodapekshikkunnu. Avarkku sathya maanasaantharam nalkuvaanum ninte savanathinaayulla vaanacha kondi avare nirappanum ninakkishtam undaakenamennu njangalude karthaavaya yeshu mashihaa moolam njangal ninnodu apekshippunnu. **Aamen.**

Presbyter: Njangalkku sathya anuthaapam tharuvaanum, njangalude paapangalum upekshakalum ariyaaymakalum ellam kshamippaanum, ninte vishudha vachana prakaram njangallude nadappukale nannaakkuvaanaayi ninte parishudhaalmaavinte krupa konda njangale wrippikkaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymn: 113 - 1, 4

സ്നേഹമാമേശു ക്രൂശേരി
ഉച്ചരിച്ച സ്നേഹമൊഴി
ഏഴും നരൻ കരുണയ്ക്കായ്
താൻ ചൊല്ലി നിവൃത്തിയായ്

Snehamaameshu kroosheri
Ucharicha snehamozhi
Ezhum naran karunaykkay'
Thaan cholli nivruthiyaayi.

'സ്ത്രീയേ നിന്റെ പുത്രനിതാ!
മകനേ, നിന്നമ്മ ഇതാ!
എന്ന് ചൊല്ലി ആശ്വാസം താൻ
ഏകി തൻ മാതാവിന്നാൾ.

Sthreeye nine puthranithaa
Makane ninnamma ithaa!
Ennu cholli aashwaasam thaan
Eki than maathavinnannaal

മൂന്നാം വചനം
യോഹ 19: 26-27

"സ്ത്രീയേ, ഇതാ നിന്റെ മകൻ," ശിഷ്യനോട്: "ഇതാ, നിന്റെ അമ്മ".
"Woman, behold thy son," to the disciple "Behold thy mother."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: മനുഷ്യാവതാരത്താൽ കുടുംബ ജീവിതത്തെ ആദരിക്കുകയും എല്ലാ ഭൗതിക ബന്ധങ്ങളെയും വിശുദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്ത വാഴ്ത്തപ്പെട്ട രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളുടെ കുടുംബങ്ങളെയും കുടുംബാംഗങ്ങളേയും അനുഗ്രഹിക്കണമേ. വിശിഷ്ടാ ഞങ്ങളുടെ മാതാപിതാക്കളെയും ഞങ്ങളുടെ സ്നേഹാദരവുകൾ അർഹിക്കുന്ന എല്ലാവരേയും ഞങ്ങൾ ഓർത്തു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു. അവരോടുള്ള കടമകളും കടപ്പാടുകളും നിറവേറ്റുവാൻ ഞങ്ങളെ പ്രാപ്തിപ്പെടുത്തണമേ. മനുഷ്യ സമൂഹമാകുന്ന കുടുംബത്തിൽ അവശരും ആർത്തരും

ആലംബഹീനരുമായുള്ള സകല ആളുകളേയും കുറിച്ചുള്ള വലിയ ഹൃദയഭാരവും ഞങ്ങൾക്ക് നൽകണമെന്നു ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ആപത്തിലും ആവശ്യത്തിലും അനർത്ഥത്തിലുമിരിക്കുന്ന എല്ലാവർക്കും തുണയും സഹായവും ആശ്വാസവും നൽകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ**

Presbyter: Manushyaavathaarathal kudumba jeevithathe aadarikkukayum ellaa bhouthika bandangaleyum vishudheekarikkayum cheitha vaazhthappetta rakshithaave, njangalude kudumbangaleyum, kudumbangangaleyum anugrahukkename. Vishisya njangalude maathaapithakkaleyum njangalude snehaadaravukal arhikkunna ellavaareyum njangal orthu praarthikkunnu. Avarodulla kadamakalum kadappaadukalum niravettuvaan njangale praapthippeduthename. Manushya samoohamaakuna kudumbathil avasharum aartharum aalambaheenarumaayulla sakala aalukaleyum kurichulla valiya hrudaya bhaaravum njangalkku nalkanamennu njangal ninnodapekshikkunnu. **Aamen.**

Presbyter: Apathilum aavashyahilum anarthathilumirikkunna ellaavarkkum thunayum sahaayavum aashwaasavum nalkuvaan ninakkishtamundaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song:
Geetham / Lyrics 53 1,2,3,9

ദൈവമേ എൻ ദൈവമേ
എന്നെ നീ കൈവിട്ടതു
എന്തിനെന്തിമ്മാനുവേൽ
സന്താപാൽ വിളിച്ചിതു

Daivame en daivame
Enne nee kaivittathu
Enthinennimmanuv
Santhapaal vilichithu

സൂര്യശോഭ മാറിപ്പോയ്
രാത്രിപോൾ മധ്യാഹ്നമായ്
ക്രിസ്തു നാഥൻ പാപിക്കായ്
ക്രൂശിൽ തൂങ്ങുന്നയ്യയ്യോ

Sooryashobha maarippoy'
Raathripol madhyaahnamaay'
Kristhu naadhan paapikkaay'
Krooshil thoongunnayyayyo

നമ്മുടെ സൃഷ്ടാവിവൻ
സർവ്വലോക നാഥൻ താൻ
നമ്മുടെ പാപം ചുമന്നു
നിൽക്കുന്നയ്യോ ക്രൂശിന്മേൽ

Nammude srushtaavivan
Sarvvaloka naadhan thaan
Nammude paapam chumannu
Nilkkunnayyo krooshinmel

മന്നവാ എന്നേശുവേ
എന്നെ ഓർത്തു കൊള്ളുകേ
നിന്റെ പുണ്യത്തിൽ ഒരംശം
എന്റെ രക്ഷയാക്കുകെ

Mannavaa enneshuve
Enne orthu kolluke
Ninte punyathil oramsham
Ente rakshayaakkuke

നാലാം വചനം / 4th Lesson

മർക്കോ / Mark: 15: 34

"എന്റെ ദൈവമേ, എന്റെ ദൈവമേ, നീ എന്നെ കൈവിട്ടതെന്തു?".
"My God my God why hast Thou forsaken me"

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: പിതാവേ, ഞങ്ങളുടെ ബലഹീനതകളെ കരുണയോടെ നോക്കേണമെന്നും, ഞങ്ങൾക്ക് ഏറ്റവും ന്യായമായി വരേണ്ടതായ സകല ദോഷങ്ങളേയും ഞങ്ങളിൽനിന്ന് നിന്റെ നാമത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനായിട്ട് അകറ്റിക്കളയണമെന്നും ഞങ്ങൾ നിന്നോടു താഴ്മയായി അപേക്ഷിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ സകല ഉപദ്രവങ്ങളിലും ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ പൂർണ്ണ ആശ്രയത്തേയും വിശ്വാസത്തേയും നിന്റെ കരുണയിൽ വെച്ചു, നിനക്കു ബഹുമാനത്തിനും, മഹത്വത്തിനുമായി, വിശുദ്ധിയോടും നിർമ്മലതയോടും നടന്നു എപ്പോഴും നിന്നെ സേവിക്കേണ്ടതിനു, ഞങ്ങളുടെ ഏക മദ്ധ്യസ്ഥനും കാര്യസ്ഥനും കർത്താവുമായ യേശു മശിഹാ മൂലം കൃപ ചെയ്യേണമേ. **ആമേൻ**

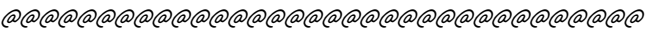
ശുശ്രൂഷകൻ: നിൽക്കുന്നവരെ ബലപ്പെടുത്തുവാനും, മനസ്സുറപ്പില്ലാത്തവരെ സഹായിച്ചു ആശ്വസിപ്പിപ്പാനും, വീഴുന്നവരെ എഴുന്നേൽപ്പിപ്പാനും ഒടുക്കം സാത്താനെ ഞങ്ങളുടെ പാദങ്ങൾക്കു കീഴിൽ ചതച്ചുകളവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകണമെ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.**

Presbyter: Pithaave njangalude balaheenathakale karunayode nokkenamennum njangalkku ettavum nyayamaayi varendathaaya sakala doshangaleyum njangalil ninnu ninte naamathinte mahathwathinaayittu akatti kalayanamennum njangal ninnodu thaazhmayaayi apekshikkunnu. Njangalude sakala upadravangalilum njangal njangalude poornna aashrayathodum vishwaasathodum ninte karunayil vechu, ninakku bahumaanathinum, mahathwathinumaayi, vishudhiyodum nirmmalathayodum nadannu eppozhum ninne sevikkendathinu, njangalude eka madhyasthanum kaaryasthanumaaya karthaavaaya yeshu mashihaa moolam krupa cheyyename. **Aamen.**

Presbyter: Ninkunnavare balappeduthuvaanum, manassurappillathavare sahaayichu aashwasippippanum, veezhunnavare ezhunelppippanum odukkam saathaane njangalude paadangalkku keezhil chathachukalavaanum ninakkishtam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymn 113 - 1, 6

സ്നേഹമാമേശു ക്രൂശേറി
ഉച്ചരിച്ച സ്നേഹമൊഴി
ഏഴും നരൻ കരുണയ്ക്കായ്
താൻ ചൊല്ലി നിവൃത്തിയായ്

തൻ അതുഗ്രവേദനയാൽ
നാവുണങ്ങി വരണ്ടതാൽ
'എനിക്കു ദാഹിക്കുന്നെന്നു'

അഞ്ചാമതും ചൊല്ലി യേശു.
Snehamaameshu kroosheri
Ucharicha snehamozhi
Aezhum naran karunakkay'
Thaan cholli, nivruthiyaay'

Than athyugravedanayaal
Naavunangi varandathaal
'Enikku daahikkunnennu'
Anchaamathum cholli yeshu

അഞ്ചാം വചനം / 5th Lesson
യോഹ / John 19: 28

"എനിക്കു ദാഹിക്കുന്നു."
"I thirst."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: വാഴ്ത്തപ്പെട്ട രക്ഷിതാവായ യേശുവേ, നിന്റെ പ്രാണവേദനയാലും, ശാരീരിക ദാഹത്താലും, ലോകത്തിന്റെ രക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി വാഞ്ചിപ്പാനും പ്രാർത്ഥിപ്പാനും പ്രയത്നിച്ചിപ്പാനും ഞങ്ങളെ മനസ്സുള്ളവരാക്കേണമേ. നീ സ്നേഹിച്ച ലോകത്തെ സ്നേഹിച്ചിപ്പാനും, നിന്റെ ജനത്തെ ശുശ്രൂഷിച്ചിപ്പാനും ഈ തലമുറയിൽ സാമൂഹിക നീതി കൈവരുത്തുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള നിന്റെ ദാഹത്തെ ശമിപ്പിച്ചിപ്പാനും ഞങ്ങൾക്കു കൃപതരണമെന്നു ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ശരീരത്തിലോ മനസ്സിലോ കഷ്ടപ്പെടുന്ന എല്ലാവരുടെയും മേൽ കരുണയുണ്ടായി സകലവും സഹിപ്പാൻ അവർക്കു ക്ഷമയും വിശ്വാസവും നൽകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവികൊള്ളേണമേ.**

Presbyter: Vaazhthappetta rakshithaavaaya yeshuve, ninte praana vedanayaalum, shaareerika daahathaalum, lokathinte rakshaykkuvendi vaanchippaanum praarthippaanum pratnippaanum njangale manasullavaraakkename. Nee snehicha lokathe snehippaanum, ninte janathe sushrooshippaanum ee thalamurayil samoohika neethi kaivaruthunnathinu vendiyulla ninte daahathe shamippippaanum njangalkku krupa tharanamennu njangal ninnodapekshikkunnu. **Aamen.**

Presbyter: Shareerathilo manassilo kashtappedunna ellavarudeyum mel karunayundaayi sakalavum sahippaan avarkku kshamayum vishwaasavum nalkuvaan ninakku ishstam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song:
കീർത്തനം / Hymn 113 - 1, 7

സ്നേഹമാമേശു ക്രൂശേരി
ഉച്ചരിച്ച സ്നേഹമൊഴി
ഏഴും നരൻ കരുണയ്ക്കായ്
താൻ ചൊല്ലി നിവൃത്തിയായ്

Snehamaameshu kroosheri
Ucharicha snehamozhi
Aezhum naran karunakkay'
Thaan cholli, nivruthiyaay'

നമ്മെ പ്രതി സഹിക്കേണ്ടത്)
എല്ലാം ചെയ്തു തീർന്നശേഷം
'നിവൃത്തിയായ്' എന്നേശു താൻ
ചൊല്ലി തല ചായ്ച്ചുടൻ താൻ.

Nammeprathi sahikkenda(thu)
Ellam cheithu theernna neram
'Nivruthiyaay' enneshu thaan
Cholli thala chaaychudan thaan

ആറാം വചനം / 6th Lesson
യോഹ / John 19: 30

"നിവൃത്തിയായി"
"It is finished."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ ഞങ്ങളുടെ സകല പ്രവൃത്തികളും ഞങ്ങൾ നിങ്കൽ ആരംഭിച്ചു നടത്തി അവസാനിപ്പിച്ചു ഞങ്ങൾ നിന്റെ പരിശുദ്ധ നാമത്തെ മഹത്വപ്പെടുത്തുവാനും ഒടുക്കം നിന്റെ കരുണ കൊണ്ട് നിത്യജീവൻ ലഭിപ്പാനും തക്കവണ്ണം, ഞങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതിലൊക്കെയും നിന്റെ മഹാ അൻപുള്ള കൃപകൊണ്ട് ഞങ്ങളെ മുന്ദിടുകയും ഇടവിടാതെ ഞങ്ങൾക്കു സഹായിക്കുകയും ചെയ്യേണമെന്നു ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ യേശുമശിഹാമൂലം ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ വിശുദ്ധ സ്നേഹമാകുന്ന ദാനം ഞങ്ങൾക്ക് നൽകുവാനും, ഞങ്ങളുടെ എല്ലാ പാപങ്ങളും ക്ഷമിപ്പാനും അവസാനത്തോളം സ്ഥിരതയോടിരിപ്പാനുള്ള കൃപ ഞങ്ങൾക്ക് തരുവാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.**

Presbyter: Karthaave, njangalude sakala pravruthikalum njangal ninkal aarambichu nadathi avasaanippichu njangal ninte parishudha naamathe mahathwappeduthuvaanum odukkam ninte karuna kondu nithya jeevan labhippaanum thakkavannam njangal cheyyunnathilokkeyum ninte mahaa anpulla krupa kondu njangale mumidukayum idavidaathe njangalkku sahaayikkayum cheyyenamennu njangalude karthaavaaya yeshu mashihaa moolam njangal ninnodu apekshikkunnu. **Aamen.**

Presbyter: Ninte vishudha snehamaakunna daanam njangalkku nalkuvaanum, njangalude ellaa paapangalum kshamippaanum avasaanatholam sthirathayodu irippanumulla krupa njangalkku tharuvaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.**



പാട്ട് / Song:
കീർത്തനം / Hymn113 - 1, 8-9

സ്നേഹമാമേശു ക്രൂശേറി ഉച്ചരിച്ച സ്നേഹമൊഴി ഏഴും നരൻ കരുണയ്ക്കായ് താൻ ചൊല്ലി നിവൃത്തിയായ്	Snehamaameshu kroosheri Ucharicha snehamozhi Aezhum naran karunakkay' Thaan cholli, nivruthiyaay'
'പിതാവേ, ഞാൻ എന്നാൽമാവേ തൃക്കയിൽ ഏൽപ്പിച്ചിടുനേ' എന്നന്ത്യമായ് ചൊല്ലിക്കൊണ്ട് രക്ഷകൻ പ്രാണനെ വിട്ടു.	Pithaave njaan ennaalmaave Thrukkayyil aelppicheedunne' Ennathyamaay chollikkondu Rakshakan pranane vittu
ശുദ്ധരിൻ രാജനേശുവേ ഈ ഞാൻ നിൻ മരണത്താലേ ലോകത്തിന്നു മരിക്കട്ടെ നിനക്കായ് ജീവിച്ചിടട്ടെ.	Shudharin raajaneshuve Ee njaan nin maranathaale Lokathinnu marikkatte Ninakkay jeevicheedatte

ഏഴാം വചനം / 7th Lesson
ലൂക്കോ / Luke 23: 46

"പിതാവേ, ഞാൻ എന്റെ ആൽമാവിനെ തൃക്കയിൽ ഏല്പിക്കുന്നു"
"Father into thy hands I commend my spirit."

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

മൗന പ്രാർത്ഥന / Silent Prayer

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ, നീ ഞങ്ങൾക്ക് തന്നിട്ടുള്ള ഞങ്ങളുടെ ആരോഗ്യവും സൗന്ദര്യവും ജീവിത സൗകര്യങ്ങളും നിന്റെ ദാനമെന്നോർത്തു ഞങ്ങൾ നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നു. ഞങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിന്റെ പരമമായ അന്തം നിന്നിൽ കണ്ടെത്തുവാൻ ഞങ്ങൾക്ക് നീ സഹായിക്കണമേ. നീ ഞങ്ങളെ നിനക്കായി സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്നും ഞങ്ങൾ നിന്നെ പ്രാപിക്കുന്നതുവരെ ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയം അസ്വസ്ഥമായിരിക്കുമെന്നും ഞങ്ങളെ ഓർമ്മിപ്പിക്കണമേ. പിതാവേ, എന്റെ ആൽമാവിനെ നിന്റെ കരങ്ങളിൽ ഭരമേല്പിക്കുന്നു എന്ന് പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ട് ഓരോ ദിവസവും അന്തിയുറങ്ങുവാനും അവസാനം ആവാക്കുതന്നെ പ്രാർത്ഥിച്ചു ഞങ്ങളുടെ മരണനാഴികയെ നേരിടുവാനും കൃപ നൽകണമെന്ന് ജീവന്റെയും മരണത്തിന്റെയും അധിനായകനായ നിന്നോട് ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**

ശുശ്രൂഷകൻ: മരണക്കിടക്കയിലിരിക്കുന്ന ഏവരോടും കരുണയുണ്ടായി, എല്ലാ പ്രാണവേദനകളിൽനിന്നും അവരെ ആശ്വസിപ്പിക്കാനും ശത്രുവിന്റെ എല്ലാ തീയന്മകളിൽനിന്നും അവരെ വിടുവിപ്പാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.**

Presbyter: Karthaave, nee njangalkku thannittulla njangalude aarogyavum saundaryavum jeevitha saukaryangalum ninte daanamennorthu njangal ninne sthuthikkunnu. Njangalude jeevithathinte

paramamaaya antham ninnil kandethuvaan njangalkku nee sahaayikkaname. Nee njangale ninakkayi srushtichirikkunnuvennum njangal ninne prapikkunnathu vare njangalude hrudayam aswastham aayirikkum ennum njanale ormmippikkename. Pithaave, ente aalmaavine ninte karangalil bharamelpikkunnu ennu praarthichu kondu orodivisasum anthi uranguvaanum avasaanam aa vaakku thanne praarthichu njangalude marana naazhikaye neriduvaanum krupa nalkanam ennu jeevanteyum maranathinteyum adhi naayakanaaya ninnodu njangal apekshikkunnu. **Aamen.**

Presbyter: Maranakkidakkayilirikkunna ellavarodum karunayundaayi, ellaa praana vedanakalil ninum avare aashwasippikkanum shathruvinte ellaa theyampukalil ninum avare viduvippaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollenname.**

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങൾ ജീവിച്ചാലും മരിച്ചാലും ഞങ്ങൾ എപ്പോഴും നിനക്കുള്ളവരായിരിക്കേണ്ടതിനും, ഞങ്ങൾ ഈ ആയുസ്സിനെ വിട്ടുപിരിയുമ്പോൾ ഞങ്ങളുടെ അൽമാക്കളെ തൃക്കയ്യിൽ സ്വീകരിപ്പാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ ഞങ്ങളെ ചെവികൊള്ളേണമേ.**

Presbyter: Njangal jeevichaalum marichaalum njangal eppozhum ninakkullavaraayirikkendathinum, njangal ee aayussine vittu priyimpol njangalude aalmaakkale thrykkayyil sweekarippanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangale chevikkollenname.**

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ, നിന്റെ വാഴ്ത്തപ്പെട്ട പുത്രനായി ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ യേശു മിശിഹായുടെ മരണത്തിലേക്കു ബപ്തീസ്മ കഴിഞ്ഞ പ്രകാരം തന്നെ, ഞങ്ങളുടെ ദുർവ്വീകാരങ്ങളെ ഇടവിടാതെ മരിപ്പിച്ച് അവനോടുകൂടെ അടക്കപ്പെടേണ്ടതിനും ശവക്കുഴിയിലും മരണവാതിലിലും കൂടി ഞങ്ങളുടെ സന്തോഷ പുനരുത്ഥാനത്തിലേക്കു കടക്കേണ്ടതിനും ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി മരിച്ച യേശു ക്രിസ്തുമൂലം ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**

Presbyter: Karthaave, ninte vaazhthappetta puthranaayi njangalude rakshithaavaaya yeshu mashihaayude maranathilekku baptheesma kazhinja prakaram thanne, njangalude durvvikaarangale idavidaathe marippichu, avanodukoodo adakkappedendathinum shavakkuzhiyilum maranavaathililum koodi njangalude santhosha punarudhaanathilekku kadakkendathinum njangalkku vendi maricha yeshu kristhu moolam njangal ninnodu apekshikkunnu. **Aamen.**



**പാട്ട് / Song:
ഗീതം / Lyrics 60**

ഉഭേനീ ആദിതാളം

പല്ലവി

വന്നേൻ കാൽവരി കുരിശ്ശതിൻ അരികെ -
നോക്കി

നിന്നേൻ എൻ പാപബലിയായവവനേ

ചരണങ്ങൾ

1

എന്നെപ്രതി മുറിഞ്ഞ കാൽകരങ്ങൾ - ക്ഷീണം
ഏറെ സഹിച്ച തിരു അരുമ ജഡം
തന്നിൽ തന്നെ വ്യസനം അടക്കിയതും -
പ്രാണൻ
താനായി വിട്ട ദിവ്യ നിലയേയും ഞാൻ - കണ്ടു

2

കണ്ടേന്നെന്നോടു തിരു സ്നേഹ ബലം - തിരു
കരുണ നീതിയും ഒന്നായ് ചേർന്ന വിധം
പണ്ടേ യാഗത്തെ പാപത്തിൻ നിമിത്തം -
ചെയ്യാൻ
പറുദീസായിൽ നിയോഗിച്ചതിൻ നിവൃത്തി -
കണ്ടു

3

എൻപേർക്കു കൊണ്ട അടിമുറിവുകളും -
കായം
എങ്ങും നൂറുണ്ടി രക്തം ഓടിയതും
എൻപേർക്കു വിട്ട ദീർഘശ്വാസങ്ങളും - എല്ലാം
ഇപ്പാപി എന്നും ധ്യാനിച്ചിഹ വിസിപ്പേൻ - താണു

4

അയ്യോപാപത്തിൻ ശിക്ഷ ഭയങ്കരമേ - ഇനി
അടിയൻ എൻ ഈശോ നിനക്കായിരിപ്പേൻ
മെയ്യായെൻ ദേഹം ദേഹി ആൽമാവും -
മേലാൽ
വിനയത്തോടെ നിനക്കായ് ചെലവിടുവേൻ -
പാപി

Chorus

Vannen kaalvari kurisshathin arike - nokki
Ninnen en paapa baliyaayavane

Stanzas

1

Enne prathi murinja kaal karangal - ksheenam
Ere sahicha thiru aruma jadam
Thannil thanne vyasanam adakkiyathum -
praanam
Thaanaayi vitta divya nilayeyum njaan - kandu

2

Kanden ennodu thiru sneha balam - thiru
Karuna neethiyum onnay' chernna vidham
Pande yaagathe paapathin nimitham - cheivaan
Parudeesaayil niyogichathin nivruthi - kandu

3

En perkku konda adimurivukalum - kaayam
Engum nurungi raktham odiyathum
Enperkku vitta deergha shwaasangalum - ellam
Ippapi ennum dhyaanichiha vasippen - thanu

4

Ayyo paapathin shiksha bhayankarame - ini
Adiyan en eesho ninakkaayirippen
Meyyaayen deham dehi aalmaavum - melaal
Vinayathode ninakkay' chelaviduven - paapi

ലിത്താനി Litani

ഭാഗം / Part 1

ശുശ്രൂഷകൻ: സ്വർഗ്ഗസ്ഥ പിതാവായ ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ

ജനം: **സ്വർഗ്ഗസ്ഥ പിതാവായ ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ലോകരക്ഷകനാം പുത്രനാം ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ

ജനം: **ലോകരക്ഷകനാം പുത്രനാം ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: പിതാവിൽനിന്നും പുത്രനിൽനിന്നും പുറപ്പെടുന്ന പരിശുദ്ധാൽമാവാം ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ

ജനം: **പിതാവിൽനിന്നും പുത്രനിൽനിന്നും പുറപ്പെടുന്ന പരിശുദ്ധാൽമാവാം ദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: പരിശുദ്ധതയും പുകഴ്ചയും മഹത്വവുമുള്ള ത്രിത്വമേ, മൂവരായ ഏകദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ

ജനം: പരിശുദ്ധതയും പുകഴ്ചയും മഹത്വവുമുള്ള ത്രിത്വമേ, മൂവരായ ഏകദൈവമേ, അരിഷ്ടപാപികളായ ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെ കുറ്റങ്ങളെ എങ്കിലും, ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ കുറ്റവുകളെ എങ്കിലും ഓർക്കരുതേ; ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾക്കായിട്ടു പ്രതികാരം ചെയ്കയും അരുതേ; കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കനിവുണ്ടാകേണമേ, ഏറ്റവും വിലയേറിയ നിന്റെ രക്തംകൊണ്ടു നീ വീണ്ടെടുത്തിരിക്കുന്നവരായി നിന്റെ ജനങ്ങളായ ഞങ്ങളോടു കനിവുണ്ടായി എന്നേക്കും കോപിക്കയും അരുതേ,

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

Presbyter: Sworgastha pithaavaaya daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.

Congregation: **Sworgastha pithaavaaya daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.**

Presbyter: Lokarakshakanaam puthranam daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.

Congregation: **Lokarakshakanaam puthranam daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.**

Presbyter: Pithaavil ninum puthranil ninum purappedunna parishudhaalmaavam daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.

Congregation: **Pithaavil ninum puthranil ninum purappedunna parishudhaalmaavam daivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.**

Presbyter: Parishudhathayum pukazhchayum mahathwavumulla thrithwame, moovaraaye ekadaivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.

Congregation: **Parishudhathayum pukazhchayum mahathwavumulla thrithwame, moovaraaye ekadaivame, arishta paapikalaaya njangalodu karuna undaakename.**

Presbyter: Karthaave, njangalude kuttangale enkilum, njangalude pithaakkanmaarude kuravukale enkilum orkkaruthe; njangalude paapangalkkaayittu prathikaaram cheykayum aruthe; krupayulla karthaave, njangalode kanicundaakendame, ettavum vilayeriya ninte raktham kondu nee veendeduthirikkunnavaaraayi ninte janangalaya njangalodu kanivundaayi ennekkum kopikkayum aruthe.

Congregation: **Krupayulla karthaave njangalodu karuna unaakename.**



ഭാഗം / Part 2

ശുശ്രൂഷകൻ: സകല ദോഷത്തിൽനിന്നും ഉപദ്രവത്തിൽനിന്നും പിശാചിന്റെ കൗശലങ്ങളിലും ആക്രമണങ്ങളിലും നിന്നും നിന്റെ ക്രോധത്തിൽ നിന്നും നിത്യശിക്ഷയിൽ നിന്നും,

ജനം: **കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.**

ശുശ്രൂഷകൻ: ഹൃദയത്തിലെ സകല അന്ധതയിൽ നിന്നും അഹങ്കാരത്തിൽ നിന്നും വ്യമാഭിമാനത്തിൽനിന്നും കപടഭക്തിയിൽനിന്നും അസൂയയിൽനിന്നും പകയിൽനിന്നും ഈർഷ്യയിൽനിന്നും സകലവിധ സ്നേഹമില്ലായ്മയിൽനിന്നും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ദുർന്നടപ്പിൽനിന്നും മറ്റു മരണകരമായ സകല പാപത്തിൽനിന്നും; ലോകത്തിന്റേയും ജഡത്തിന്റേയും പിശാചിന്റേയും സകല വഞ്ചനകളിൽനിന്നും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഇടിതീയിൽ നിന്നും കൊടുങ്കാറ്റിൽനിന്നും പകർച്ചവ്യാധിയിൽനിന്നും വസന്തയിൽനിന്നും ക്ഷാമത്തിൽനിന്നും യുദ്ധത്തിൽനിന്നും കൊലയിൽ നിന്നും പെട്ടെന്നുള്ള മരണത്തിൽനിന്നും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: സകല കലഹത്തിൽനിന്നും രഹസ്യമായുള്ള കൂട്ടുകെട്ടിൽനിന്നും മത്സരങ്ങളിൽനിന്നും സകല വ്യാജോപദേശങ്ങളിൽനിന്നും വേദവിപരീതത്തിൽനിന്നും മത ഭിന്നതയിൽനിന്നും ഹൃദയകാഠിന്യത്തിൽനിന്നും നിന്റെ വചനത്തോടും കല്പനയോടും ഉള്ള നിന്ദയിൽനിന്നും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ വിശുദ്ധാവതാരാമർമ്മം കൊണ്ടും നിന്റെ വിശുദ്ധ ജനനം കൊണ്ടും പരിച്ഛേദന കൊണ്ടും നിന്റെ ബപ്തീസ്മ കൊണ്ടും ഉപവാസം കൊണ്ടും പരീക്ഷകൊണ്ടും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ പ്രാണവേദന കൊണ്ടും രക്ത വിയർപ്പുകൊണ്ടും നിന്റെ കുരിശുകൊണ്ടും കഷ്ടപ്പാടുകൊണ്ടും നിന്റെ വിലയേറിയ മരണം കൊണ്ടും കബറടക്കം കൊണ്ടും നിന്റെ മഹത്വമുള്ള ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുകൊണ്ടും സ്വർഗ്ഗാരോഹണംകൊണ്ടും പരിശുദ്ധാൽമാവിന്റെ വരവുകൊണ്ടും

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങളുടെ അനർഥകാലത്തിൽ ഒക്കെയും ഐശ്വര്യകാലത്തിൽ ഒക്കെയും മരണസമയത്തിലും വിധി നാളിലും,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ രക്ഷിക്കേണമേ.

Presbyter: Sakala doshathin ninnum upadravathil ninnum pishaachinte kaushalangelilum aakramanangelilum ninnum ninte krodhathil ninnum nithya rakshayil ninnum,

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Hrudayathile sakale andhathayil ninnum, ahankaarathil ninnum vrudhaabhimanaanathil ninnum kapada bhakthiyil ninnum asooyayil ninnum pakayil ninnum eershyayil ninnum sakala vidha sneham illaymayil ninnum,

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Durnnadappil ninum mattu maranakaramaaya sakala paapathil ninum; lokathinteyum jadathinteyum pishaachinteyum sakala vanchanakalil ninum,

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Iditheeyil ninum kodumkattil ninum pakarcha vyaadhil ninum vasanthayil ninum kshaamathil ninum yudhathil ninum kolayil ninum pettenulla maranathil ninum,

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Sakala kalahathil ninum rahasyamaayulla koottukettil ninum malsarangalil ninum sakala vyajopadeshangalil ninum veda vipareedathil ninum matha bhinnathayil ninum hrudaya kaadinyathil ninum ninte vachanathodum kalpanayodum ulla nindayil ninum.

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Ninte vishudhaavathaaram kondum ninte vishudha jananam kondum parichedana kondum ninte baptheesma kondum upavaasam kondum pareeksha kondum.

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Ninte praana vedana kondum raktha viyarppu kondum ninte kurissu kondum kashtappadu kondum ninte vilayeriya maranam kondum kabaradakkam kondum ninte mahathwamulla uyirthezhunnelpukondum sworggarohanam kondum parishudhaalmaavinte varavu kondum

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**

Presbyter: Njungalude anardhakaalathil okkeyum aishwarya kaalathil okkeyum, maranasamayathilum, vidhi naalilum

Congregation: **Krupayulla Karthaave, njangale rakshikkename.**



ഭാഗം / Part 3

ശുശ്രൂഷകൻ: ദൈവമായ കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമെന്നു പാപികളായ ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു; ലോകത്തിൽ എങ്ങുമുള്ള നിന്റെ വിശുദ്ധസഭയെ നേർവഴിയിൽ ഭരിച്ചുനടത്തുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ വചനത്തിന്റെ സത്യ അറിവും ബോധവുമകൊണ്ട് സകല എപ്പിസ്കോപ്പമാരെയും പ്രെസ്ബിറ്ററന്മാരെയും ദിയാക്കോന്മാരെയും പ്രകാശിപ്പിപ്പാനും, അപ്രകാരം അവർ തങ്ങളുടെ പ്രസംഗം കൊണ്ടും നടപ്പുകൊണ്ടും അതിനെ തെളിയിച്ചു കാട്ടുവാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ലോകം എങ്ങുമുള്ള നിന്റെ സഭയുടെ വേലയെ അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനും നിന്റെ കോയ്ത്തിലേക്കു പ്രവർത്തകരെ അയക്കുന്നതിനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ,

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഈ രാജ്യത്തെ ഭരണാധികാരികളെ അനുഗ്രഹിച്ചു നിന്റെ സ്വർഗ്ഗീയ ജ്ഞാനം കൊണ്ട് അവരെ നടത്തുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഈ രാജ്യത്തെ നിയമ സമിതികളുടെ എല്ലാ വേലയും നടത്തി നിന്റെജനങ്ങളുടെ ക്ഷേമത്തിനും നിന്റെ സഭയുടെ നന്മയ്ക്കുമായി അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: സത്യം പാലിപ്പാനും ന്യായം നടത്തുവാനും ഈ രാജ്യത്തുള്ള എല്ലാ ന്യായാധിപന്മാർക്കും കൃപ നൽകി അവരെ ഭരിച്ചു നടത്തുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഈ രാജ്യത്തു അധികാരം വഹിക്കുന്ന ഏവർക്കും ജ്ഞാനവും വിവേകവും ഏകാഗ്രഹ്യദയവും നൽകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ സകല ജനങ്ങളേയും അനുഗ്രഹിച്ചു കാപ്പാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: സകല രാജ്യങ്ങൾക്കും ഒരുമയും സമാധാനവും ഐക്യമത്വവും നൽകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്നെ സ്നേഹിച്ചു, ഭയപ്പെട്ടു നിന്റെ കല്പനകളിൽ പ്രകാരം ഉത്സാഹത്തോടെ നടപ്പാനുള്ള ഹൃദയത്തെ ഞങ്ങൾക്ക് തരുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിന്റെ വചനത്തെ സൗമ്യതയോടെ കേൾക്കുവാനും അതിനെ നല്ല പ്രിയത്തോടെ കൈക്കൊൾവാനും ആത്മാവിന്റെ ഫലങ്ങളെ തരുവാനും നിന്റെ സകല ജനങ്ങൾക്കും കൃപ വർദ്ധിപ്പിപ്പാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: തെറ്റിയവരെയും വഞ്ചിക്കപ്പെട്ടവരെയും എല്ലാം സത്യവഴിയിലേക്കു തിരിച്ചു വരുത്തുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: നിൽക്കുന്നവരെ ബലപ്പെടുത്തുവാനും മനസ്സുറപ്പിപ്പിച്ചാത്തവരെ സഹായിച്ചു ആശ്വസിപ്പിപ്പാനും വീഴുന്നവരെ എഴുന്നേൽപ്പിപ്പാനും ഒടുക്കം സാത്താനെ ഞങ്ങളുടെ പാദങ്ങൾക്ക് കീഴിൽ ചതച്ചു കളുവാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ആപത്തിലും ആവശ്യത്തിലും അനർദ്ധത്തിലും ഇരിക്കുന്ന എല്ലാവർക്കും തുണയും സഹായവും ആശ്വാസവും നൽകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: കരയിൽക്കൂടിയോ വായുവിൽക്കൂടിയോ വെള്ളത്തിൽക്കൂടിയോ സഞ്ചരിക്കുന്ന എല്ലാവരെയും പ്രസവ വേദനപ്പെടുന്ന സ്ത്രീകളെ ഒക്കെയും സകല രോഗികളെയും ചെറു പൈതങ്ങളെയും കാത്തു രക്ഷിപ്പാനും എല്ലാ തടവുകാരോടും ബദ്ധന്മാരോടും കരുണ ചെയ്യാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: മാതാപിതാക്കളില്ലാത്ത പൈതങ്ങളെയും വിധവമാരെയും നിരാധാരക്കാരെയും പീഡിതരെയും എല്ലാം കാത്തു പരിപാലിക്കുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: സകല ജനങ്ങളോടും കരുണയുണ്ടാകുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങളുടെ ശത്രുക്കളോടും ഉപദ്രവക്കാരോടും ദൂഷണക്കാരോടും ക്ഷമിച്ചു, അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ തിരിക്കുവാൻ നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഭൂമിയിലുള്ള വിവിധ ഫലങ്ങളെ അതതു സമയത്തു ഞങ്ങൾക്ക് അനുഭവിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം ഞങ്ങളുടെ ഉപകാരത്തിനായിട്ടു തരുവാനും സൂക്ഷിപ്പാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ഞങ്ങൾക്കു സത്യമാനസാന്തരം തരുവാനും ഞങ്ങളുടെ പാപങ്ങളും ഉപേക്ഷകളും അറിയായ്കകളും എല്ലാം ക്ഷമിപ്പാനും നിന്റെ വിശുദ്ധ വചനപ്രകാരം ഞങ്ങളുടെ നടപ്പുകളെ നന്നാക്കുവാനായി നിന്റെ പരിശുദ്ധാൽമാവിന്റെ കൃപ കൊണ്ടു ഞങ്ങളെ ധരിപ്പിപ്പാനും നിനക്കിഷ്ടമുണ്ടാകേണമേ.

ജനം: കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ..

Presbyter: Daivamaaya karthaave, njangale cheikollenam ennu paapikal aaya njangal ninnodu apkeshikkunnu; lokathil engumulla ninte vishudha sabhaye ner vazhiyi bharichu nadathuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ninte vachanathine sathya arivum bodhavum kondu sakala episkoppamareyum presbyter mareyum diyakkonmareyum prakaashippippanum, aprakaaram avar thangalude prasangam kondum nadappu kondum athine theliyichu kaattuvaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Lokam engumulla ninte sabhayude velaye abhivrudhi peduthunnathinum ninte koythilekku pravarthakare ayakkunnathinum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ee raajyathe bharanaadhikaarikale anugrahichu ninte sworggeeya njnaanam kondu avare nadathuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ee raajyathe niyama samithikalude ellaa velayum nadathi ninte janangalude kshemathinum ninte sabhayude nanmaykkum aayi abhivrudhi peduthuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Sathyam paalippanum nyaayam nadathuvaanum ee raajyathulla ellaa nyayadhipan maarkkum krupa nalki avare bharichu nadathuvan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ee raajyathu adhikaaram vahikkunna evarkkum njnaanavum vivekavum ekagra hrudayavum nalkuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ninte sakale janangaleyum anugrahichu kaappan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Sakala raajyanglakkum orumayumsamaadhaanavum aikyamathyavum nalkuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ninne snehichu, bhayappettu ninte kalpanakalin prakaaram ulsaahathode nadappanulla hrydayathe njangalkku tharuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Ninte vachanathe saumyathayode kelkkuvaanum athine nalla priyathode kaikkolvaanum aatmaavinte phalangale tharuvaanum ninte sakala janangalkkum krupa vardhippippa ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Thettiyavareyum vanchikkappettavareyum ellaam sathya vazhiyileku thirichu varuthuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Nilkkunnare balappeduthuvaanum manassurappillathavare sahaayichu aashwasippippa veezhunnare ezhunelppippaanum odukkam saathaane njangalude paadangalkku keezhi chathachu kalavaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Aapathilum aavashyathilum anardhathilum irikkunna ellavarkkum thunayum sahaayavum aashwaasavum nalkuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Karayil koodiyo vaayuvil koodiyo vellathil koodiyo sancharikkunna ellavareyum prasava vedanappedunna sthreekale okkeyum sakale rogikaleyum cheru paithangaleyum kaathu rakshippaanum ellaa thadavukaarodum badhanmaarodum karuna cheyvaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Maathaa pithaakkal illatha paithangaleyum, vidhava maareyum, niraadhaarakkaareyum peedithareyum ellaam kaathu paripaalikkuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Sakala janangalodum karunayundaakuvaan ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Njangalude shathrukkalodum upadravakkaarodum dooshanakkarodum kshamichu, avarude hrudayangale thirikkuvaan ninakku ishtam undaakendame.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

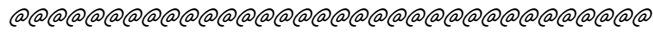
Presbyter: Bhoomiyilulla athathu bhalangale athathu samayathu njangalkku abubhavippa thakkavannam njangalude upakaarathinaayittu tharuvaanum sookshippaanum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.

Presbyter: Njangalkku sathya maanasaantharam tharuvaanum njangalude paapangalum upekshakalum ariyaayakalum ellaam kshamippaanum ninte vishudha vachana prakaram

njangalude nadappukale nannaakkuvvan aayi ninte parishudhaalmaavinte krupa kondu njangale dharippippunum ninakku ishtam undaakename.

Congregation: Krupayulla karthaave njangale chevikkollename.



ഭാഗം / Part 4

ശുശ്രൂഷകൻ: ദൈവത്തിന്റെപുത്രാ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ
ജനം: **ദൈവത്തിന്റെപുത്രാ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടെ;
ജനം: **നിന്റെ സമാധാനം ഞങ്ങൾക്കു തരേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടെ;
ജനം: **ഞങ്ങളോട് കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: മശിഹായെ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ
ജനം: **മശിഹായെ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ
ജനം: **കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: മശിഹായെ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ
ജനം: **മശിഹായെ ഞങ്ങളെ ചെവിക്കൊള്ളേണമേ**

ശുശ്രൂഷകൻ: കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ
ജനം: **കർത്താവേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകേണമേ**

Presbyter: Daivathinte puthra njangale chevikkollename
Congregation: Daivathinte puthra njangale chevikkollename

Presbyter: Lokathinte paapathe chumakkunna daivathinte kunjaade
Congregation: Ninte samaadhaanam njangalkku tharenama

Presbyter: Lokathinte paapathe chumakkunna daivathinte kunjaade
Congregation: Njangalodu karuna undaakename

Presbyter: Masshihaaye Njangale chevikkollename
Congregation: Masshihaaye Njangale chevikkollename

Presbyter: Karthaave njangalodu karuna undaakename
Congregation: Karthaave njangalodu karuna undaakename

Presbyter: Masshihaaye Njangale chevikkollename
Congregation: Masshihaaye Njangale chevikkollename

Presbyter: Karthaave njangalodu karuna undaakename
Congregation: Karthaave njangalodu karuna undaakename

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം / Let's Pray

പിതാവായ ദൈവമേ, നിന്റെ പുത്രന്റെ ബലിയാലും അവന്റെ തിരു രക്ത ചൊരിച്ചിലിനാലും ഞങ്ങൾക്ക് പാപ മോചനവും വീണ്ടെടുപ്പും നിത്യത്രയും ദാനം ചെയ്യുവാൻ നിനക്ക് ഇഷ്ടം ഉണ്ടാവുക കൊണ്ട് ഞങ്ങൾ നിനക്ക് മനപൂർവ്വമായി സ്തോത്രം ചെയ്തു നന്ദി കരേറ്റുന്നു. ഇന്നേ ദിവസം ലോകത്തിന്റെ പല ഭാഗങ്ങളിലും നിന്റെ പുത്രന്റെ കഷ്ടപ്പാടിനേയും അവന്റെ പ്രാണത്യാഗത്തേയും ഓർത്തു അവനോടു രമ്യപ്പെടുവാൻ ഒത്തു ചേർന്ന അനേകമായിരങ്ങളെ അങ്ങ് കരുണയോടെ ദർശിക്കണമേ. ഞങ്ങളുടെ നടപ്പു കൊണ്ടും ശരീരം കൊണ്ടും ജീവൻ കൊണ്ടും നിന്റെ സാക്ഷ്യ മഹത്വത്തിനായി പ്രയത്നിച്ചാൻ ഞങ്ങളെ വേർ തിരിക്കണമേ. നിന്റെ നാമ വളർച്ചയ്ക്കായി ജീവിച്ചു മരിച്ച എല്ലാ ജനങ്ങളെയും ഞങ്ങൾ ഈ സമയം തിരു സന്നിധിയിൽ ഓർക്കുന്നു. നിത്യത്രയിൽ ഞങ്ങളും അവരോടുകൂടെ നിന്റെ പന്തിഭോജനത്തിന്റെ ഭാഗഭാക്കുകൾക്കുവാൻ നീ ഞങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുത്തതിനാൽ ഞങ്ങൾ നിനക്ക് സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നു. ഈ ലോകത്തെ നീ കരുണയോടെ ദർശിക്കണമേ. പാഴായിപ്പോകുന്ന ജീവിതങ്ങളെ നിന്റെ ജ്ഞാനത്താൽ വീണ്ടെടുക്കണമേ. നിന്റെ സഭ കൂടുതൽ ശക്തിയാർജ്ജിച്ചു കൂടുതൽ ജനങ്ങളെ നിന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ ഓഹരിക്കാരാക്കുവാൻ നിനക്ക് ഇഷ്ടം തോന്നണമേ.

ഞങ്ങളുടെ ആരാധനയിൽ നീ കൂടെയിരുന്നതിനാൽ സ്തോത്രം. ഇന്നത്തെ ആരാധനയിൽ വന്നു പോയ എല്ലാ കുറവുകളേയും പൊറുക്കണമേ. വന്നു ചേർന്നവരെ എല്ലാം നിന്റെ അനുഗ്രഹത്താൽ സമ്പന്നരാക്കണമേ. ഇന്ന് വന്നു ചേരുവാൻ കഴിയാതിരുന്ന നിന്റെ മക്കളെ നിന്റെ കരുണയാൽ പൊതിയണമേ. ഞങ്ങളുടെ അരുമ നാമന്റെ നാമത്തിൽ അപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**

Pithaavaaya daivame, ninte puthrante baliyaalum avante thiru raktha chorichilinaalum njangalkku paapa mochanavum veendeduppum nithyathayum daanam cheyyuvaan ninakku ishtam undaavuka kondu njangal ninakky manapoorrvamaayi sthothram cheythu nandi karettunnu. Inne divasam lokathinte pala bhaagangalilum ninte puthrante kashtappaadineyum avante praanathyaagathayum orthu avanodu ramyappeduvaan othu chernna anekamaayirangale angu karunayode darshikkaname. Njangalude nadappu kondum, shareeram kondum, jeevan kondum ninte saakshya mahathwathinaayi prayatnippaan njangale ver thirikkenname. Ninte naama valarchakkayi jeevichu maricha ella janangaleyum njangal ee samayam thiru sannidhiyil orkkunnu. Nithyathayil njangalum avarodukoode ninte panthibhojanathinte bhaaga bhaakkukal aakuvaan nee njangale therenjeduthathinaal njangal ninakku sthothram cheyyunnu ninne sthuthikkunnu. Ee lokathe nee karunayode darshikkaname. Paazhaayippokunna jeevithangale ninte njnaanathaal veendedukkaname. Ninte sabha kooduthal shakthi-aarjjichu kooduthal janangale ninte raajyathinte oharikkaarakkuvan ninakku ishtam thonnaname.

Njangalude aaraadhanayil nee koode irunnatinaal sthothram. Innathe aaraadhanayil vannu poya ella kuravukaleyum porukkenname. Vannu chernnavare ellaam ninte anugrahathaal sampannaraakkenname. Innu vannu cheruvaan kazhiyaathirunna ninte makkale ninte karunayaal pothiyaname. Njangalude aruma naadhante naamathil apekshikkunnu. **Aamen.**

ആശീർവാദം / Benediction

നമ്മെയും സകല ലോകത്തെയും ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്ന പിതാവായ ദൈവത്തിനും, നമ്മെയും സകല മനുഷ്യ ജാതിയെയും വീണ്ടെടുക്കുവാൻ ക്രൂശിലെ മരണത്തോളം തന്നെത്താൻ താഴ്ത്തിയ പുത്രനായ ദൈവത്തിനും, നമ്മെയും ദൈവത്തിന്റെ

തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട സകലരെയും ശുദ്ധീകരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധാൽമാവായ ദൈവത്തിനും സകല ബഹുമാനവും മഹത്വവും എന്നേക്കും ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ. **ആമേൻ**

Nammeyum sakala lokatheyum undaakkiiyirikkunna pithaavaya daivathinum, nammeyum sakale manushya jaathiyeyum veendedukkuvaan krooshile maranatholam thannethaan thaazhthiye puthranaaya daivathinum, nammeyum daivathinte theranjedukkappetta sakalareyum shudheekarikkunna parishudhaalmaava daivathinumm sakala bahumaanavum mahathwavum ennekkum undaayirikkatte. **Aamen.**

പാട്ട് / Song
കീർത്തനം / Hymns 108

Tune: 'When I survey the wondrous Cross'
Meter: L.M.

1
മഹത്വപ്രഭു മരിച്ച
ആശ്ചര്യ ക്രൂശിൽ നോക്കി ഞാൻ
ഈ ലോക ലാഭ ഡംഭങ്ങൾ
നഷ്ടം നിന്ദ്യം എന്നെണ്ണുന്നേൻ

2
പ്രശംസ ഒന്നു മാത്രമേ
ക്രിസ്തുയേശുവിൻ മൃത്യു തന്നെ
ചിറ്റിമ്പകാര്യം സർവ്വവും
തൻ രക്തത്തിനായ് വിടുണേൻ

3
തൃക്കാൽകരം ശിരസ്സിൽ നി(ന്ന)
ഒഴുകുന്ന സ്നേഹം ദുഃഖം
ഇവയിൻ ബന്ധം അത്ഭുതം
മുൾമുടിയോ അതി സ്രേഷ്ടം

4
പ്രപഞ്ചം ആകെ നേടി ഞാൻ
ത്യജിക്കിലും മതിയാകാ
ഈ ദിവ്യ സ്നേഹത്തിനു ഞാൻ
എന്നെ മുറ്റും നൽകീടുണേൻ

1
Mahathwaprabhu marichha
Aascharya krooshil nokki njaan
Ee loka laabha dambhangal
Nashtam nindyam ennennunnen

2
Prashamsa onnu maathrame
Kristheshuvin mrutyu thanne
Chittimpakaaryam sarvvavum
Than rakthathinnay vidunnen

3
Thrukkaalkaram shirassil ni(nnu)
Ozhukunne sneham dukham
Ivayin bandham albhutham
Mulmudiyo athi sreshtam

4
Prapancham aake nedi njaan
Thyajikkilum mathiyaaka
Ee divya snehathinnu njaan
Enne muttum nalkeedenam

xxxxxxxx **BREAK** xxxxxxxx

പ്രാർത്ഥന / Prayer

പാട്ട് / Song
ഗീതം / Lyrics 66

ഇംഗ്ലീഷ് ആദിതാളം

ഇന്നേശു രാജനുമിരത്തൊഴുനേറ്റല്ലേലുമുയ്യ
വന്നാശ ശാപ ചാവുകൾ ജയിച്ചല്ലേലുമുയ്യ

മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ
പരാപാരസുതനേശു നാമനെ വാഴ്ത്തിപ്പാടുവീൻ
ജയഗീതം പാടുവീൻ ജയഗീതം പാടുവീൻ
പകലോന്നുദിച്ചിരുളോടിയൊളിച്ചിതാ വന്നീടുവീൻ
മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ

ദൈവദൂതർ കല്ലുരുട്ടി നീക്കി വാതിലിൽ നിന്ന്
അക്കാവൽക്കാർ മരിച്ചവരെപ്പോലെയായുന്നു

മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ
പരാപാരസുതനേശു നാമനെ വാഴ്ത്തിപ്പാടുവീൻ
ജയഗീതം പാടുവീൻ ജയഗീതം പാടുവീൻ
പകലോന്നുദിച്ചിരുളോടിയൊളിച്ചിതാ വന്നീടുവീൻ
മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ

അതിരാവിൽ പേത്ര യോഹന്നാൻമാരോടി വന്നഹോ
ശവക്കല്ലറയ്ക്കുള്ളിൽ നോക്കി വിശ്വസിച്ചിടീനാരഹോ

മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ
പരാപാരസുതനേശു നാമനെ വാഴ്ത്തിപ്പാടുവീൻ
ജയഗീതം പാടുവീൻ ജയഗീതം പാടുവീൻ
പകലോന്നുദിച്ചിരുളോടിയൊളിച്ചിതാ വന്നീടുവീൻ
മഹാ സന്തോഷമേ മഹാ സന്തോഷമേ

(യുസ്തുസ് യൗസേഫ്)

Inneshu raajan-uyirthezhunnett-alleluyya
Vannasha shaapa chaavukal jayichalleluyyaa

Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame
Para parasuthan-eshu naadhane vaazhthippaduveen
Jaya geetham paaduveen Jaya geetham paaduveen
Pakalon-udichirul-odiolichithaa vaneeduveen
Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame

Daivadoothar kallurutti neekki vaathilil ninnu
Akkaavalkkaar marichavare-ppoleyaay-vannu

Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame
Para parasuthan-eshu naadhane vaazhthippaduveen
Jaya geetham paaduveen Jaya geetham paaduveen
Pakalon-udichirul-odiolichithaa vaneeduveen
Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame

Athiraavil pethra-yohannanmar-odi vannaho
Shava-kallaraykkullil nokki vishwasicheedinaar-aho

Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame
Para parasuthan-eshu naadhane vaazhthippaduveen

Jaya geetham paaduveen Jaya geetham paaduveen
Pakalon-udichirul-odiolichithaa vaneeduveen
Mahaa santhoshame Mahaa santhoshame

ആഘോഷത്തിന്റെ ലിത്താനി / Litani of Celebration

ശുശ്രൂഷകൻ: ക്രിസ്തുവേ, അവിടുന്ന് ജേതാവായവനും; ഒരു കുറ്റക്കാരനെപ്പോലെ അങ്ങു വിധിക്കപ്പെട്ടു, ക്രൂശിക്കപ്പെട്ടു, മരിച്ചു, അടക്കപ്പെട്ടു; എന്നാൽ മരണത്തിനു അങ്ങയെ പിടിച്ചു വെയ്ക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: ക്രിസ്തുവേ, അവിടുന്ന് ഇടയനായവനും. കാണാതെ പോയ ആടുകൾക്കുവേണ്ടി അങ്ങ് ജീവൻ നൽകിയല്ലോ. ഞങ്ങളും സകല മനുഷ്യരും ഒരു ആട്ടിൻകൂട്ടമാകണമെന്നു അങ്ങ് ആഗ്രഹിക്കുന്നു. അവിടുന്ന് ഞങ്ങളെ സമാധാനത്തിലേയ്ക്കും സമ്പൂർണ്ണതയിലേയ്ക്കും നയിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: ക്രിസ്തുവേ, അവിടുത്തെ പുനരുത്ഥാനം സത്യമായ വെളിച്ചത്തിന്റെ സാക്ഷ്യമായിരിക്കുന്നു. അങ്ങയിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവർക്ക് ജീവന്റെ പുതിയ ചൈതന്യം അവിടുന്ന് നൽകി. ഈ ആനന്ദത്തിലേക്കു ഞങ്ങളെയും ക്ഷണിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവൻ മരിച്ചാലും ജീവിക്കും എന്നു പഠിപ്പിച്ച കർത്താവേ, ജീവന്റെ അനശ്വരതയുടെ ദർശനവും നിത്യ ജീവന്റെ ഉറപ്പും അവിടുത്തെ പുനരുത്ഥാനം ഞങ്ങൾക്കു നൽകിയിരിക്കുന്നു.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: ക്രിസ്തുവേ, അവിടുന്ന് വീണ്ടും വരുന്ന കർത്താവായവനും. ഉയിർപ്പിന്റെ ശക്തി നൽകുന്ന ആല്പര കൂട്ടായ്മയിൽ ഞങ്ങളെ അവിടുന്ന് അങ്ങയിലേക്ക് ഐക്യപ്പെടുത്തേണമേ.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: പ്രപഞ്ചത്തിനു മുഴുവൻ പുതിയ ശക്തിയും ദർശനവും അവിടുന്ന് പ്രദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതിനു സാക്ഷ്യം വഹിക്കാൻ സഭയ്ക്ക് അങ്ങ് കരുത്തു പകരുന്നു.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: ക്രിസ്തുവേ, അവിടുന്ന് ആശ്വാസദായകനായവനും. അങ്ങയുടെ മരണം പാപത്തിന്റെ ശക്തിയെ തകർത്തു; അങ്ങയുടെ ഉയിർപ്പ് മരണഭീതി ഇല്ലാതാക്കി; അങ്ങയിൽ വിഭാഗീയതകൾക്കു പ്രസക്തി ഇല്ലാതായി. സകല മനുഷ്യർക്കും പിതാവിങ്കലേക്കു പ്രവേശനം ലഭിച്ചു. നിർഭയരായി നേരിടുവാൻ അങ്ങ് ഞങ്ങൾക്ക്

പ്രചോദനവും ബലവും നൽകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അങ്ങയുടെ പുനരാഗമനത്തിനായി സർവ്വ സൃഷ്ടിയോടും കൂടെ ഞങ്ങളും ആകാംക്ഷയോടെ നോക്കി കാത്തിരിക്കുന്നു.

ജനം: ഉയിർത്ത കർത്താവേ, അവിടുത്തെ മഹത്വം ഭൂമിക്കും ആകാശത്തിനും മേലായിരിക്കുന്നു.

ശുശ്രൂഷകൻ: പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധാത്മാവിനും മഹത്വമുണ്ടാകട്ടെ.

ജനം: ആദിയിങ്കലും ഇപ്പോഴും എനേയ്ക്കും ഉള്ളപ്രകാരം തന്നെ. ആമേൻ.

ശുശ്രൂഷകൻ: ജീവിക്കുന്ന കർത്താവു പറയുന്നു; "ഞാൻ നിന്റെ പ്രവൃത്തി അറിയുന്നു; അതുകൊണ്ടു ഉണരുക; നീ ഏതിൽനിന്ന് വീണിരിക്കുന്നു എന്നോർത്ത്, അനുതപിച്ച് പാപത്തിൽ നിന്ന് പിന്തിരിയുക, ഇതാ ഞാൻ വാതിൽക്കൽ നിന്നു മുട്ടുന്നു. ആരെങ്കിലും എന്റെ ശബ്ദം കേട്ട് വാതിൽ തുറന്നാൽ ഞാൻ അകത്തു വന്ന് അവൻ എന്നോടും ഞാൻ അവനോടും കൂടെ അത്താഴം കഴിക്കും (വെളി: 3:20)

Presbyter: Kristhuvē, avidunnu jethaavaakunnu; oru kuttakkaraneppole angu vidhikkappettu, krooshikkappettu, marichu, adakkappettu; ennaal maranathinu angaye pidichu veykkuvaan kazhinjilla.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Kristhuvē, avidunnu idayanaakunnu. Kaanaathe poya aadukalkkuvendi angu jeevan nalkiyallo. Njangalum sakala manushyarum oru attinkoottam aakanamennu angu aagrahikkunnu. Avidunnu njangale samaadhaanathilaykkum sampoornnathayilekkum nayichukondirikkunnu.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Kristhuvē, aviduthe punarudhaanam sathyamaaya celichathinte saakshyam aayirikkunnu. Angayil vishwasikkunnnavarkku jeevante puthiya chaithanyam avidunnu nalki. Ee aanandathilekku njangaleyum kshanichirikkunnu. Ennil vishwasikkunnnavan marichalum jeevikkum ennu padippicha karthaave, jeevante anaswhathayude darshanavum nithya jeevante urappum aviduthe punarudhaanam njangalkku nalkiyirikkunnu.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Kristhuvē, avidunnu veendum varunna karthaavu aakunnu. Uyirppinte shakthi nalkunna aalmeeya koottaymayil njangale avidunnu angayilekku aikyappeduthename.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Prapanchathinu muzhuvan puthiya shakthiyum darshanavum avidunnu pradaanam cheithirikkunnathinu saakshyam vahikkan sabhaykku angu karuthu pakarunnu.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Kristhuvē, avidunnu aashwaasa daayakan aakunnu. Angayude maranam paapathinte shakthiye thakarthu; angayude uyirppu maranabheethi illaathaakki; angayil vibhaageeyathakalkku prasakthi illaayi. Sakala manushyarkkum pithaavinkalekku pravesanam labhichu. Nirbhayaraayi neriduvāan angu njangalkku prachodanavum balavum nalkikkondirikkunnu. Angayude punaraagamanathinaayi sarvva srusthiyodum koode njangalum aakamshayode notti kaathirikkunnu.

Congregation: Uyirtha karthaave, aviduthe mahathwom bhoomikkum aakaashathinum melaayirikkunnu.

Presbyter: Pithaavinum puthranum parishudhaalmaavinum mahathwam undaakatte.

Congregation: Aadiyinkalum ippozhum enneykkum ullapraakaaram thanne. Aamen.

Presbyter: Jeevikkunna karthaavu parayunnu: “Njaan ninte pravruthi ariyunnu; athukondu unaruka; nee ethilninu veenirikkunnu ennorthu, anuthapichu, paapathil ninnum pinthiriyuka, ithaa njaan vaathilkkal ninnu muttunnu. Aarenkilum ente shabdham kettu vaathil thurannaal njaan akathu vannu avan ennodum njaan avanodum koode athaazham kazhikkum (Rev: 3:20)

വചന ശ്രവണം / Reading

സുവിശേഷം: യോഹ:20 1-17 - Gospel John 20: 1-17

സുവിശേഷം വായിച്ചയാൾ പറയേണ്ടത്:
ഇത് ഉയിർത്ത കർത്താവിന്റെ സുവിശേഷം
When the reading is finished, reader to state:
“Ithu Uyirtha Karthaavinte Suvishesham”
(This is the Gospel of the Risen Christ).

പാട്ട് / Song **Low in the Grave He Lay Golden Bells 166**

1

Low in the grave He lay
Jesus my Savior!
Waiting the coming day
Jesus my Lord!

Chorus

Up from the grave He arose,

With a mighty triumph o'er His foes
He arose a Victor from the dark domain,
And He lives forever with His saints to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!

2
Vainly they watch His bed
Jesus, my Savior!
Vainly they seal the dead
Jesus my Lord!

3
Death cannot keep his prey
Jesus, my Savior!
He tore the bars away
Jesus my Lord!

സന്ദേശം / Sermon

പ്രസംഗത്തിനു ശേഷം / After the Sermon

നിഖ്യാ വിശ്വാസ പ്രമാണം / Nicene Creed

All Together:

സർവ്വശക്തിയുള്ള പിതാവായി, ആകാശത്തെയും ഭൂമിയേയും
കാണപ്പെടുന്നവയും കാണപ്പെടാത്തവയും ആയുള്ള സകലത്തേയും
സൃഷ്ടിച്ചവൻ ആയ ഏക ദൈവത്തിൽ ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു.

ദൈവത്തിന്റെ ഏകജാതനായ പുത്രനായി ഏക കർത്താവായ യേശു
ക്രിസ്തുവിലും ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു; അവൻ സർവ്വ ലോകങ്ങൾക്കും
മുൻപെ തന്റെ പിതാവിൽ നിന്നു ജനിപ്പിക്കപ്പെട്ടവൻ ദൈവത്തിൽ നിന്നു
ദൈവം, പ്രകാശത്തിൽ നിന്നു പ്രകാശം, സത്യദൈവത്തിൽ നിന്ന് സത്യ
ദൈവം, ജനിപ്പിക്കപ്പെട്ടവൻ, ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ടവനല്ല, പിതാവിനോട് ഏക
തത്വമുള്ളവൻ അവനാൽ സകലവും ഉളവായി, അവൻ മനുഷ്യരായ
നമുക്കും നമ്മുടെ രക്ഷയ്ക്കും വേണ്ടി സ്വർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നിറങ്ങി
പരിശുദ്ധാൽമാവിനാൽ കന്യക മറിയയിൽ നിന്ന് അവതരിച്ചു
മനുഷ്യനായിത്തീർന്നു പൊന്തിയോസ് പീലാത്തോസിന്റെ കീഴിൽ
നമുക്കുവേണ്ടി ക്രൂശിക്കപ്പെട്ടു, അവൻ കഷ്ടപ്പെട്ടു, അടക്കപ്പെട്ടു,
തിരുവെഴുത്തുകളിൽ പ്രകാരം മൂന്നാം ദിവസം ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റു
സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു കയറി, പിതാവിന്റെ വലത്തു ഭാഗത്തിരിക്കുന്നു. അവൻ
ജീവനുള്ളവരേയും മരിച്ചവരേയും ന്യായം വിധിപ്പാൻ മഹത്വത്തോടെ വീണ്ടും
വരും; അവന്റെ രാജ്യത്തിനു അവസാനം ഉണ്ടാകയില്ല

കർത്താവും ജീവിപ്പിക്കുന്നവനും, പിതാവിൽ നിന്നും പുത്രനിൽ നിന്നും
പുരപ്പെടുന്നവനും, പിതാവിനോടും, പുത്രനോടുംകൂടെ വന്ദിക്കപ്പെട്ടു

മഹത്വപ്പെടുന്നവനും പ്രവാചകരെക്കൊണ്ടു പറയിച്ചവനുമായ പരിശുദ്ധാൽമാവിലും ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു. കാതോലികവും, അപ്പോസ്തോലികവുമായ ഏക വിശുദ്ധ സഭയിലും ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു. പാപമോചനത്തിനുള്ള ഏക ബപ്തീസ്മയെ ഞാൻ അനുസരിക്കുന്നു. മരിച്ചവരുടെ പുനരുദ്ധാരണത്തിനും, വരുവാനുള്ള ലോകത്തിലെ ജീവനും ഞാൻ കാത്തിരിക്കുന്നു. ആമേൻ.

Sarvva-shakthi-yulla Pithav-aayi, aakaashatheyum bhoomi-yeyum kaanappedunna-vayum kaanappedatha-vayum-ayulla sakalatheyum srushtichhavan-aaya eka daivathil njaan vishwasikkunnu.

Daivathinte eka-jaathan-aaya puthran-aayi eka karthav-aaya Yesu Kristhuvilum njaan vishwasikkunnu; Avan sarvva lokangalkum munpe thante pithaavil ninnu janippikka-ppettavan, daivathil ninnu daivam, prakashathil ninnu prakasham, sathya-daivathil ninnu sathya-daivam, janippikka-ppett-avan, undakka-ppettav-analla, pithavinodu eka thathwom-ullavan, avanaal sakalavum undaayi, avan manushyar-aaya namukum nammude rakshakkum vendi sworggathil ninnu irangi, parishuddh-athmavinal kanyaka mariayil ninnu avatharichu manushyan-aayi-theernnu, Ponthiyose Peelathosinte keezhil namukku vendi krooshikka-ppettu, avan kashtappettu, adakkappettu, thiruvezhuthu-kalin prakaaram moonnam divasam uyirth-ezhunnettu sworggathilekku kayari, pithaavinte valathu bhaagathu irikkunnu. Avan jeevanulla-vareyum marichavar-eyum nyaayam vidhippaan mahathwathode veendum varum; Avante raajyathinu avasaanam undaaka-yilla.

Karthavum jeevippikkunna-vanum, pithavil-ninum puthranil ninnum purappe-dunna-vanum, pithavin-odum, puthra-nodum-koode vanndikka-ppettu mahathwa-ppedunna-vanum, Pravaachakare-kondu parayi-chavan-umaya pari-suddha-thmavilum njaan vishwasikkunnu. Kaa-tholikavum appo-stholikavu-maya eka visuddha sabhayilum njaan vishwa-sikkunnu. Paapa-mocha-nathin-ulla eka bapthees'maye njaan anusarikkunnu. Marichavarude punar-uddhana-thinum, varuvaan-ulla lokathile jeevanum njaan kaathirikkunnu. AMEN.

**Prayer for those celebrating Birthday and Wedding Anniversary
A hymn may be sung**

Hymn 359 - 3 and 5

യഹോവാ നിന്റെ പരിപാലകൻ
മേൽ സ്നേഹിക്കാടി, കീഴിൽ നിത്യമാം
തൻ ഭൂജങ്ങൾ, ഇരുഭാഗത്തും നിൻ
മുമ്പിൽ, ചുറ്റിലും ഉണ്ടു തൻ കാവൽ

Yahova ninte paripaalakan
Mel snehakkodi, keezhil nithyamaam
Than bhujangal, irubhaagathum nin

Munpil, chuttilum undu than kaaval

യഹോവാ നിന്റെ പരിപാലകൻ
കണ്ണിൽ കൃഷ്ണമണിപ്പോൽ എന്നുമേ
ഇഹത്തിൽ നിന്നെ സൂക്ഷിച്ചതിൻ പിൻ
ക്ഷേമത്തോടെ കാക്കും അവൻ കയ്യിൽ

Yahova ninte paripaalakan
Kannil krushnamanipol ennume
Ihathil ninne sookshichathin pin
Kshemathode kaakkum avan kayyil

അൽപ സമയം മൗനമായിരുന്നതിനു ശേഷം / After a momentary silence

ശുശ്രൂഷകൻ: ജീവിക്കുന്ന കർത്താവിന്റെ ശബ്ദം നിങ്ങൾ കേട്ടുവല്ലോ. നമുക്ക് അനുതാപത്തോടെ പ്രാർത്ഥിക്കാം.

അനുതാപ പ്രാർത്ഥന / Prayer of Repentance

എല്ലാവരും ഒരുമിച്ചു/ All Together

ആദ്യനും അന്ത്യനുമായ കർത്താവേ, ബലഹീനരായ ഞങ്ങളോട് കരുണ തോന്നേണമേ. അങ്ങ് ഞങ്ങളുടെ മനസ്സും ഹൃദയവും പരിശോധിക്കുന്നുവെന്നു ഞങ്ങൾ അറിയുന്നു. ഞങ്ങൾ ആദ്യസ്നേഹം വിട്ടുകളഞ്ഞവരാണെന്നു സമ്മതിക്കുന്നു. കഷ്ടതയിൽ ഞങ്ങൾ സഹിഷ്ണുത കാണിച്ചിട്ടില്ല. അങ്ങയിൽ വിശ്വസിക്കുമ്പോഴും ഈ ലോകത്തോട് അനുരൂപമായി ജീവിക്കുന്നത് ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കേണമേ ഉയിർപ്പിന്റെ ശക്തി ഞങ്ങളുടേതാക്കുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. ജീവനിൽ നിന്നു ഞങ്ങൾ അന്യവൽക്കരിക്കപ്പെട്ടു പോയിരിക്കുന്നു. വിശ്വസ്തനും, സത്യസാക്ഷിയുമായ കർത്താവേ എല്ലാം തികഞ്ഞവരാണെന്നു കരുതുന്നുവെങ്കിലും ഞങ്ങൾ എത്ര ദരിദ്രരാണ്. അങ്ങയിൽ ഞങ്ങൾ ദർശിച്ച സഹനവും വിശുദ്ധിയും സ്നേഹവും ഞങ്ങൾക്ക് മാതൃകയാക്കാനായില്ല. ആൽമാർത്ഥമായി അനുതപിച്ച്, പാപം ഉപേക്ഷിച്ച്, അങ്ങയ്ക്കു പ്രിയങ്കരമായി ജീവിക്കുവാൻ സഹായിക്കേണമേ. കർത്താവായ യേശുവേ, അങ്ങയുടെ രക്തം സകല പാപവും പൊക്കി ഞങ്ങളെ രക്ഷിയ്ക്കുന്നതിനാൽ അങ്ങയെ ലക്ഷ്യമാക്കി ജീവിക്കുവാനും, വിജയം വരിക്കുവാനുവാനും സഹായിക്കണമെന്ന് വിനയമായി ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. ആമേൻ.

**പാപമോചന പ്രഖ്യാപനം
Absolution of Sin**

അൽപനേരം മൗനമായിരുന്നതിനു ശേഷം / After momentary silence

ശുശ്രൂഷകൻ: ഇപ്പോൾ ക്രിസ്തുയേശുവിലുള്ളവർക്കു ഒരു ശിക്ഷാവിധിയുമില്ല. പാപത്തിന്റെ ശിക്ഷാവിധിയിൽ നിന്നും കർത്താവു നമ്മെ വിടുവിച്ചിരിക്കുന്നു. കർത്താവു നമ്മോടു ക്ഷമിച്ചതുപോലെ പരസ്പരം ക്ഷമിപ്പാനുള്ള കൃപയും ജയിച്ച കർത്താവിനോടു കൂടെ വാഴുവാനുള്ള ഭാഗ്യവും ദൈവം നമുക്കു നൽകുമാറാകട്ടെ.

ജനം: ആമേൻ, കർത്താവു തന്റെ പുനഃരുദ്ധാനത്തിന്റെ ശക്തിയാൽ പുതിയ ജീവൻ നമുക്കു പകർന്നിരിക്കുന്നു. ഹല്ലെലൂയ്യ!

Presbyter: Ippol krishhuyeshuvilullavrkkku oru shikshavidhiyumilla. Paapathinte shikshavidhiyil ninnum karthaavu namme viduvichirikkunnu. Karthaavu nammodu

kshamichathupole parasparam kshamippaanulla krupayum jayicha karthaavinodu koode vaazhuvaanumulla bhaagyavum Daivam namukku nalkumaaraakatte.

Congregation: Amen, karthaavu thante punarudhaanathinte shakthiyaal puthiya jeevan namukku pakarnnirikkunnu. Halleluyya!

നമുക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാം /Let's Pray

ശുശ്രൂഷകൻ: ബലവാനും വീരനുമായ ദൈവമേ അങ്ങയുടെ പുത്രൻ തന്റെ മരണത്താൽ മരണത്തെ കീഴടക്കിയല്ലോ. ആ വിജയത്താൽ ഞങ്ങൾ പാപത്തേയും മരണത്തേയും അതിജീവിച്ചു അങ്ങയുടെ പുത്രനോടു കൂടെ ജീവിക്കേണ്ടതിന് സഹായിക്കണമേ. ഉയിർപ്പിന്റെ സന്തോഷവും ശക്തിയും ദിവസം തോറും ഞങ്ങൾ അനുഭവിച്ചു നീതിക്കു ജീവിക്കേണ്ടതിന് ഞങ്ങളെ പ്രാപ്തരാക്കണമേ. **ആമേൻ.**

ശുശ്രൂഷകൻ: സർവ്വശക്തനായ കർത്താവേ, നിന്റെ ആൽമാവ് ശരീരമാകുന്ന സഭയെ മുഴുവനും ഭരിച്ചു ശുദ്ധീകരിക്കുന്നുവല്ലോ. നിന്റെ വിശുദ്ധ സഭയിലെ എല്ലാവിധത്തിലുമുള്ള ജനങ്ങൾക്കും വേണ്ടി ഞങ്ങൾ കഴിക്കുന്ന അപേക്ഷകളേയും പ്രാർത്ഥനകളേയും കൈകൊള്ളണമേ. അതിലുള്ള ഓരോരുത്തനും അവനവന്റെ വിളിയിലും ശുശ്രൂഷയിലും നിന്നെ സത്യത്തോടും ഭക്തിയോടും സേവിക്കേണ്ടതിനു ഞങ്ങളുടെ കർത്താവും രക്ഷിതാവുമായ യേശു ക്രിസ്തു മൂലം കൃപയരുളണമേ. **ആമേൻ.**

Presbyter: Balavanum veeranumaaya Daivame, angayude puthran thante maranathaal maranathe keezhadakkiyallo. Aa vijayathaal njangal paapatheyum maranathayum athijeevichu angayude puthranodu koode jeevikkendathinu sahaayikkenname. Uyirppinte santhoshavum shakthiyum divasam thorum njangal anubhavichu neethiyil jeevikkendathinu njangal praaptharaakkaname. **Aamen**

Presbyter: Sarvashakthanaaya karthaave, ninte allmaavu shareeramaakunna sabhaye muzhuvanum bharichu shudheekarikkunnuvallo. Ninte vishudha shabhayile ellaavidhathilumulla janangalkkum vendi njangal kazhikkunna apekshakaleyum praarthanakaleyum kaikollenname. Athilulla ororuthanum avanavant viliyilum sushrooshayilum ninne sathyathodum bhakthiyodum sevikkendathinu njanglaude karthaavum rakshithaavumaaya yeshu kristhu moola krupa arulename. **Aamen.**

ഒന്നാം ആശീർവാദം / 1st Benediction

നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ കൃപയും ദൈവത്തിന്റെ സ്നേഹവും, പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ കൂട്ടായ്മയും നിങ്ങൾ എല്ലാവരോടും കൂടെ ഇരിക്കുമാറാകട്ടെ. **ആമേൻ.**

Nammude karthavaya Yesu-kristhuvinte krupayum daivathinte snehavum, parishuddhathmavinte kootay'mayum ningal-ellavarodum koode irkkumaraakatte. **Aamen.**

ദാനാർപ്പണം / Offetory

അപ്പം നൂറുകൽ / Breaking the Bread

All rise for Breaking of the Bread

Presbyter:

- ഇതാ സഹോദരന്മാർ ഒത്തൊരുമിച്ചു വസിക്കുന്നത് എത്ര ശുഭവും എത്ര മനോഹരവും ആകുന്നു (സങ്കീ: 133:1)
- *Ithaa, sahodaran-mar othorumichhu vasikkunnathu ethra shubhavam ethra manoharavum aakunnu. (Ps 133:1)*
- അപ്പം ഒന്നാകകൊണ്ടു പലരായ നാം ഒരു ശരീരം ആകുന്നു. നാം എല്ലാവരും ആ ഒരേ അപ്പത്തിൽ അംശികൾ ആകുന്നുവല്ലോ. (1 കൊരി 10:17)
- *Appam onnu aakakondu palaraya naam oru sharreeram aakunnu. Naam ellavarum aa ore appathil amshikal akunnuvallo. (1 Chor 10:17)*

Congregation:

- **ഞാൻ അവന്റെ കൂടാരത്തിൽ ജയഘോഷ യാഗങ്ങളെ അർപ്പിക്കും. ഞാൻ കർത്താവിനു പാടി കീർത്തനം ചെയ്യും (സങ്കീ. 27:6)**
- *Njaan avante koodarathil jayaghosha yaagangale arppikkum. Njaan karthavinu paadi keerthanam cheyyum. (Ps 27:6)*

കയ്യസൂരി / Kiss of Peace

പാട്ട് / Song

Break Thou The Bread Of Life Golden Bells 572

I gave My life for thee,
My precious blood I shed,
That thou might ransomed be,
And raised up from the dead.
I gave, I gave My life for thee,
What hast thou given for Me?
I gave, I gave My life for thee,
What hast thou given for Me?

I spent long years for Thee
In weariness and woe
That an eternity
Of Joy thou mightest know
I spent I spent long years for thee
Hast thou spent one for Me?
I spent I spent long years for thee
Hast thou spent one for Me?

My Father's home of light,
My rainbow circled throne
I left for earthly night,
For wanderings sad and lone;

I left, I left it all for thee,
Hast thou left aught for Me?
I left, I left it all for thee,
Hast thou left aught for Me?

I suffered much for thee,
More than thy tongue can tell,
Of bitterest agony,
To rescue thee from hell.
I've borne, I've borne it all for thee,
What hast thou borne for Me?
I've borne, I've borne it all for thee,
What hast thou borne for Me?

And I have brought to thee,
Down from My home above,
Salvation full and free,
My pardon and My love;
I bring, I bring rich gifts to thee,
What hast thou brought to Me?
I bring, I bring rich gifts to thee,
What hast thou brought to Me?

സ്തോത്രകാഴ്ച

(Offertory Collection, Bringing of Elements)

Presbyter to say when all are still standing

- നിന്റെ പ്രിയപുത്രന്റെ രക്തത്താൽ നിന്റെ കൃപാസനത്തിലേക്കുള്ള പുതുവഴിയെ പ്രതിഷ്ഠിച്ചിരിക്കുന്ന പരിശുദ്ധ പിതാവേ, അവൻ മുഖാന്തരം അയോഗ്യരായ ഞങ്ങൾ നിങ്കലേക്ക് അടുത്തുവരുന്നു. സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ളതെല്ലാം നിനക്കുള്ളതല്ലോ. നിന്റെ കയ്യിൽ നിന്നു വാങ്ങി ഞങ്ങൾ നിനക്കു തരുന്നതേയുള്ളൂ. ഞങ്ങളേയും ഞങ്ങളുടെ ഈ ദാനങ്ങളേയും ഈ കൈകൊണ്ട് നിന്റെ മഹത്വത്തിനായി ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് താഴ്മയോടെ ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. **ആമേൻ.**
- Ninte priyaputhrante rakthathal ninte krupasananthilek-kulla puthu-vazhiye prathishtichhirikkunna parishudha pithave, avan mukhantharam ayogyaraya njangal ninkalekku aduthu varunnu. Sworggathilum bhoomiyilum-ullathellam ninakk-ullathallo. Ninte kayyil-ninnu vaangi njangal ninakku tharunnathe-yullu. Njangaleyum njangalude ee danan-galeyum nee kaikkondu ninte mahathwathinayi upayogik-kanamennu thazhmayode njangal ninnad-apekshikkunnu. **Aamen.**

**All people to return to their position
All Kneel and Say Together**

- യേശുവേ, ശ്രേഷ്ഠ മഹാ പുരോഹിതനായുള്ളോവേ, നിന്റെ ശിഷ്യന്മാരുടെ നടുവിൽ നീ സന്നിഹിതനായിരുന്നതുപോലെ ഞങ്ങളുടെ മദ്ധ്യത്തിലും വന്ന് അപ്പം നുറുക്കുന്നതിൽ നിന്നെത്തന്നെ ഞങ്ങൾക്കു വെളിപ്പെടുത്തിത്തരണമെന്ന് പിതാവിനോടും, പരിശുദ്ധാത്മാവിനോടും കൂടെ എക ദൈവമായി കാലാവസാനം കൂടാതെ ജീവിച്ചു വാഴുന്ന നിന്നോടു ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു.
- Yeshuve, sreshta maha-purohithan-ayullove, ninte sishyanmarude naduvil nee sannihithan-ayirunnathu-pole njangalude madhyathilum vannu appam nurukku-nnathil ninnethanne njangalkku velippeduthi tha-renamennu pithaavinodum, parishuddhaal-mavinodum koode eka daivamayi kaalavasanam koodathe jeevichu vaazhunna ninnodu njangal apekshikkunnu.

Presbyter to stand and say

- കർത്താവു നിങ്ങളോടു കൂടെ ഇരിക്കട്ടെ.
- Karthavu ningalodu koode irikkatte.

Congregation:

- **നിങ്ങളോടു കൂടെയും**
- **Ningalodu koodeyum.**

Presbyter:

- നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളെ ഉയർത്തുവിൻ
- Ningalude hrudayangale uyarthuvinnu.

Congregation:

- **ഞങ്ങൾ അവയെ കർത്താവിങ്കലേക്കുയർത്തുന്നു**
- **Njangal avaye karthavinkalekku uyarthunnu**

Presbyter:

- നമ്മുടെ ദൈവമായ കർത്താവിന്നു നമുക്കു സ്തോത്രം ചെയ്യാം
- Nammude daivamaya karthaavinnu namakku sthothram cheyyam.

Congregation:

- **അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നത് യുക്തവും ന്യായവും ആകുന്നു**

• **Angane cheeyunnathu yukthavum nyaayavum akunnu.**

Presbyter:

- പരിശുദ്ധ കർത്താവേ, സർവ്വശക്തനായ പിതാവേ, നിത്യ ദൈവമേ, ഞങ്ങൾ എല്ലാ കാലങ്ങളിലും എല്ലാ സ്ഥലങ്ങളിലും നമുക്കു സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നത് ഏറ്റവും യുക്തവും ന്യായവും ഞങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ടുന്ന മുറയുമാകുന്നു. നിന്റെ പുത്രനും ഞങ്ങളുടെ കർത്താവുമായ യേശുക്രിസ്തു മൂലമായിട്ടു തന്നെ; അവൻ മുഖാന്തരം നീ ആകാശത്തേയും ഭൂമിയേയും അവയിലുള്ള സകലത്തേയും ഉണ്ടാക്കി, മനുഷ്യനെ നിന്റെ സ്വന്ത സാദൃശ്യത്തിൽ നിർമ്മിക്കുകയും ചെയ്തു. അവൻ പാപത്തിൽ വീണപ്പോൾ പുതിയ സൃഷ്ടിയുടെ ആദ്യഫലമാകേണ്ടതിനു അവനെ വീണ്ടെടുക്കുകയും ചെയ്തു.
- *Parisuddha karthave, sarvashakthanaya pithaave, nithya daivame, njangal ella kalangalilum ella sthalangalilum ninakku sthothram cheyunnathu eattavum yukthavum nyaayavum njangal cheyyendunna murayumakunnu. Ninte puthranum njangalude karthavumaaya Yesu-kristhu moolamayittu thanne; avan mukhantharam nee aakasathayum bhoomiyeyum avayilulla sakalathayum undaakki, manushyane ninte swontha sadrushyathil nirmikkukayum cheithu. Avan paapathil veenappol puthiya srushtiyude aadyabhalamaakendathinu avane veendedukkukayum cheithu.*

Congregation:

- **അതുകൊണ്ട് ദൈവദൂതന്മാരോടും പ്രധാന ദൈവദൂതന്മാരോടും സ്വർഗ്ഗത്തിലെ സകല സംഘത്തോടും കൂടെ ഞങ്ങൾ എപ്പോഴും നിന്നെ സ്തുതിച്ചും സൈന്യങ്ങളുടെ ദൈവമായ കർത്താവ് പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ, പരിശുദ്ധൻ; ആകാശവും ഭൂമിയും നിന്റെ മഹത്വം കൊണ്ട് നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു, മഹോന്നതനായ കർത്താവേ, നിനക്കു മഹത്വം എന്ന് ചൊല്ലിയും, നിന്റെ മഹത്വമുള്ള നാമത്തെ പുകഴ്ത്തി മഹത്വപ്പെടുത്തുന്നു. ആമേൻ.**
- **Athukondu daiva-doodan-marodum pradhaana daiva-doodan-marodum sworggathile sakala sanghathodum koode njangal eppozhum ninne sthuthichhum sainyangalude daivamaya karthaavu Parisuddhan, Parisuddhan, Parisuddhan; Aakasavum Bhoomiyum ninte mahathwom kondu niranjirikkunnu. Mahonnathanaya karthaave, ninakku mahathawom ennu cholliyum, ninte mahathwamulla naamathe pukazhthi mahathwa-ppeduthunnu. AMEN.**
- **കർത്താവിന്റെ നാമത്തിൽ വന്നവനും, വരുവാനിരിക്കുന്നവനും വാഴ്ചപ്പെട്ടവനാകുന്നു. ഉന്നതങ്ങളിൽ സ്തുതി.**
- **Karthavinte namathil vannavanum, varuvan-irikkunna-vanum vazhthappettavan-akunnu. Unnathangalil sthuthi.**

Presbyter:

- സ്വർഗ്ഗസ്ഥപിതാവേ, നീ സത്യമായി പരിശുദ്ധനാകുന്നു. നീ സത്യമായി വാഴ്ചപ്പെട്ടവനാകുന്നു. മനുഷ്യ വർഗ്ഗത്തോടുള്ള നിന്റെ ആർദ്ര സ്നേഹം കൊണ്ടു നിന്റെ ഏക പുത്രനായ യേശുക്രിസ്തുവിനെ ഞങ്ങളുടെ മനുഷ്യ സ്വഭാവത്തെ എടുപ്പാനും ഞങ്ങളുടെ വീണ്ടെടുപ്പിനായി കുരിശിന്മേൽ മരണം അനുഭവിപ്പാനും തന്നുവല്ലോ. അവൻ ഒരിക്കലായി തന്നെത്തന്നെ ഏക വഴിപാടായി അർപ്പിച്ചതിനാൽ സർവ്വ ലോകത്തിന്റേയും പാപങ്ങൾക്കായിട്ട് തികവായി, പൂർണ്ണമായി, മതിയാകുന്ന യാഗവും വഴിപാടും പ്രതിശാന്തിയും

തികക്കെയും, താൻ വീണ്ടും വരുവോളം തന്റെ വിലയേറിയ മരണത്തെക്കുറിച്ച് ഇടവിടാത്തുളള ഓർമ്മയെ നിയമിക്കുകയും അതിനെ എപ്പോഴും ആചരിക്കണമെന്ന് തന്റെ വിശുദ്ധ സുവിശേഷത്തിൽ ഞങ്ങളോട് കൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്തുവല്ലോ. അവൻ താൻ ഒറ്റിക്കൊടുക്കപ്പെട്ട ആ രാത്രിയിൽ തന്നെ അപ്പം എടുത്തു, സ്തോത്രം ചൊല്ലി, അതിനെ നുറുക്കി, തന്റെ ശിഷ്യന്മാർക്ക് കൊടുത്തു പറഞ്ഞു, വാങ്ങി ഭക്ഷിപ്പാൻ, ഇതു നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി നൽകപ്പെടുന്ന എന്റെ ശരീരമാകുന്നു; എന്റെ ഓർമ്മക്കായി ഇതു ചെയ്‌വീൻ. അത്താഴം കഴിഞ്ഞതിന്റെ ശേഷം അപ്രകാരം തന്നെ അവൻ പാനപാത്രം എടുത്തു, സ്തോത്രം ചൊല്ലി അവർക്ക് കൊടുത്തു പറഞ്ഞു, നിങ്ങൾ എല്ലാവരും ഇതിൽനിന്ന് കുടിപ്പിൻ; എന്തെന്നാൽ ഇതു നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടിയും പലർക്കു വേണ്ടിയും പാപമോചനത്തിനായിട്ടു ചൊരിയപ്പെടുന്ന പുതിയ നിയമത്തിനുള്ള എന്റെ രക്തമാകുന്നു. ഇതിനെ നിങ്ങൾ കുടിക്കുമ്പോഴോക്കേയും എന്റെ ഓർമ്മക്കായി ചെയ്‌വീൻ

- Sworggasthapithave, nee sathyamaayi parishuddha-nakunnu. Nee sathyamaayi vazhtha-pettavanakunnu. Manushya varggathodulla ninte aardra sneham kondu ninte eka puthranaya Yeshu-kristhuvine njangalude manushya swobhaavathe eduppanum njangalude veendeduppinayi kurisshinmel maranam anubhavippanum thannuvallu. Avan orikkalayi thannethanne eka vazhipadayi arppichathinal sarvva lokathinteyum papangalkayittu thikavaayi, poornamaayi, mathiyakunna yaagavum vazhipadum prathi-shanthiyum thikekkayum, thaam veendum varuvolam thante vilayeriya maranathekurichu idavidaathulla ormaya niyamikkayum athine eppozhum acharikkanamennu thante vishuddha suvisheshathil njangalodu kalpikkayum cheithuvallu. Avan thaam otti kodukkapetta aa rathriyil thanne **appam eduthu, sthothram cholli, athine nurukki, thante sishyanmarku koduthu paranju, vaangi bhakshippin. Ithu ningalku vendi nalkappedunna ente shareeramakunnu; Ente ormakkaayi ithu chey'vin.** Athaazham kazhinjathinte sesham aprakaram thanne avan **paanapathram eduthu, sthothram cholli avarku koduthu paranju, Ningal ellavarum ithilninnu kudippin; Enthennaal ithu ningalku-vendiyum palarkku-vendiyum papa-mochanathinayittu choriyappedunna puthiya niyamathinulla ente rakthamakunnu. Ithine ningal kudikkumpozhokkeyum ente ormakayi chey'vin.**

Congregation:

- **ആമേൻ. കർത്താവേ, നിന്റെ മരണത്തെ ഞങ്ങൾ കൊണ്ടാടുന്നു. നിന്റെ ഉയിർപ്പിനെ ഞങ്ങൾ ഏറ്റുപറയുന്നു. നിന്റെ രണ്ടാമത്തെ വരവിനെ ഞങ്ങൾ കാത്തിരിക്കുന്നു. നിനക്കു മഹത്വം ഉണ്ടാകട്ടെ.**
- **Amen. Karthave, ninte maranathe njangal kondadunnu. Ninte uyirppine njangal ettuparayunnu. Ninte randaamathe varavine njangal kaathirikkunnu. Ninakku Mahathwom-undaakatte.**

Presbyter:

- അതുകൊണ്ടു പിതാവേ, ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ പുത്രന്റെ വിലയേറിയ മരണത്തെയും, കഷ്ടപ്പാടിനേയും അവന്റെ മഹത്വമുള്ള പുനരുദ്ധാരണത്തെയും സ്വർഗ്ഗാരോഹണത്തെയും ഓർത്തുകൊണ്ടും, അവനിൽ നീ ഞങ്ങൾക്കായി സമ്പാദിച്ച പൂർണ്ണ വീണ്ടെടുപ്പിനായി ഞങ്ങൾ നിനക്കു സ്തോത്രം ചെയ്തുകൊണ്ടും അവൻ കല്പിച്ച പ്രകാരം അവൻ വരുവോളം അവന്റെ ഓർമ്മക്കായി നിന്റെ ദാസരായ ഞങ്ങൾ ഇതിനെ ചെയ്യുന്നു.

- Athukondu pithave, njangalude karthavaaya ninte puthrante viiayeriya maranatheyum, kashtappadineyum avante mahathwamulla punaruddhanatheyum sworggarohanatheyum orthukondum, avanil nee njangalkayi sampadichha poorna veendeduppinayi njangal ninakku sthothram cheithukondum avan kalpicha prakaram avan varuvolam avante ormakaayi ninte dasaraya njangal ithine cheyyunnu.

Congregation:

- കർത്താവായ ദൈവമേ, ഞങ്ങൾ നിനക്കു സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു. ഞങ്ങൾ നിന്നെ സ്തുതിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾ നിന്നെ മഹിമപ്പെടുത്തുന്നു.
- **Karthavaya daivame, njangal ninakku sthothram cheyyunnu. Njangal ninne sthuthikkunnu. Njangal ninne mahimap-peduthunnu.**

Presbyter:

- കരുണയുള്ള പിതാവേ, ഞങ്ങളേയും, നിന്റെ ഈ ദാനങ്ങളായ അപ്പത്തെയും വീഞ്ഞിനെയും നിന്റെ പരിശുദ്ധാൽമാവിനാൽ ശുദ്ധീകരിച്ച് ഞങ്ങൾ മുറിക്കുന്ന ഈ അപ്പം ക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരത്തിന്റെ കൂട്ടായ്മയും ഞങ്ങൾ വാഴ്ത്തുന്ന ഈ പാനപാത്രം ക്രിസ്തുവിന്റെ രക്തത്തിന്റെ കൂട്ടായ്മയും ആകേണ്ടതിന് കൃപ നൽകേണമെന്ന് ഞങ്ങൾ താഴ്മയോടെ അപേക്ഷിക്കുന്നു. അങ്ങനെ അവനിൽ യോജിപ്പിക്കപ്പെട്ടു ഞങ്ങൾ എല്ലാവരും വിശ്വാസത്തിന്റെ ഐക്യം പ്രാപിച്ച് ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ മശിഹാ എന്ന തലയാകുന്ന അവങ്കലേക്ക് സകലത്തിലും വളരേണ്ടതിനു കൃപ നൽകേണമേ. അവൻ മൂലമായും അവനോടു കൂടെയും പരിശുദ്ധാൽമാവിന്റെ ഐക്യത്തിൽ സർവ്വ ശക്തനായ പിതാവേ, നിനക്കു സകല ബഹുമാനവും മഹത്വവും കാലാവസാനം കൂടാതെ ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ. **ആമേൻ.**
- Karunayulla pithave, njangaleyum ninte ee danangalaya appathayum veenjineyum ninte parishudhathmavinal suddheekarichu, njangal murikkunna ee appam krithuvinte shareerathinte kootay'mayum njangal vaazhthunna ee paanapathram krithuvinte rakthathinte kootay'mayum akendathinu krupa nalkenammennu njangal thazhmayode apekshikkunnu. Angane avanil yojippikkappettu, njangal ellavarum vishwasathinte aikyam praapichhu njangalude karthavakunna massiha enna thalayakunna avankalekku sakalathilum valarendathinu krupa nalkename. Avan moolamayum avanodu koodeyum parisudhathmavinte aikyathil sarvasakthanaya pithave, ninakku sakala bahu-manavum mahathwavum kaalavasanam koodathe undayirikkatte. **AMEN.**

Presbyter:

- നമ്മുടെ രക്ഷിതാവായ ക്രിസ്തു അജ്ഞാപിക്കയും പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്ത പ്രകാരം നാം ധൈര്യത്തോടെ പ്രാർഥിച്ചു ചൊല്ലുന്നത്:
- **Naminude rakshithavaya krithu anjnaapikkayum paddip-pikkayum cheitha prakaram naam dhairyathode praarthichhu chollunnathu:**

എല്ലാവരും ഒരുമിച്ച് / All together
All kneel and pray together

- സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ, നിന്റെ നാമം വാഴ്ത്തപ്പെടേണമേ, നിന്റെ രാജ്യം വരേണമേ, നിന്റെ ഇഷ്ടം സ്വർഗ്ഗത്തിലെപ്പോലെ ഭൂമിയിലും ആകേണമേ. ഞങ്ങൾക്ക് ആവശ്യമുള്ള ആഹാരം ഇന്നു തരേണമേ. ഞങ്ങളുടെ കടക്കാരോട് ഞങ്ങൾ ക്ഷമിച്ചിരിക്കുന്നതുപോലെ, ഞങ്ങളുടെ കടങ്ങളെ ഞങ്ങളോട് ക്ഷമിക്കേണമേ; ഞങ്ങളെ പരീക്ഷയിൽ കടത്താതെ ദുഷ്ടകൾനിന്നു ഞങ്ങളെ വിടുവിക്കേണമേ; രാജ്യവും, ശക്തിയും, മഹത്വവും എന്നേക്കും നിനക്കുള്ളതല്ലോ. **ആമേൻ**

- *Sworggasthanaya njangalude pithave, ninte naamam vaazhthappedenam. Ninte raajyam varename, ninte ishtam sworggathileppole bhoomiyilum akenam. Njangalku aavashyamulla aaharam innu tharenam njangalude kadakkarodu njangal kshami-chiri-kkunnathupole, njangalude kadangale njangalodum kshamikkenam; njangale pareekshayil kadathathe dushtankal ninnu njangale, viduvikkenam; raajyavum. shakthiyum, mahathwamum ennekum ninakkullathallo. AMEN.*

അല്ലസമയത്തെ മൗനത്തിനു ശേഷം എല്ലാവരും ഒരുമിച്ച് / After a momentary silence, all together:

- കരുണയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങൾ നിന്റെ പലവിധമായുള്ള വലിയ കരുണകളിൽ അല്ലാതെ ഞങ്ങളുടെ സ്വന്തം നീതിയിൽ ആശ്രയിച്ചുകൊണ്ടു നിന്റെ ഈ മേശയികലേക്ക് വരുവാൻ തുനിയുന്നില്ല. ഞങ്ങൾ നിന്റെ മേശയിൽ നിന്നു വീഴുന്ന അപ്പനുകൾ പോലും ശേഖരിപ്പാൻ യോഗ്യതയുള്ളവരല്ല. എന്നാൽ നീ എപ്പോഴും കരുണ ചെയ്യുന്ന സ്വഭാവമുള്ള കർത്താവു തന്നെ ആകുന്നു. അതുകൊണ്ട് കൃപയുള്ള കർത്താവേ, ഞങ്ങളുടെ പാപ ശരീരങ്ങളും ആൽമാക്കളും നിന്റെ ഇഷ്ടപുത്രനായ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ഏറ്റവും വിലയേറിയ ശരീരത്താലും, രക്തത്താലും ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെടുവാനും, ഞങ്ങൾ അവനിലും, അവൻ നിങ്ങളിലും എപ്പോഴും വസിക്കാനും തക്കവണ്ണം, ഞങ്ങൾ അവന്റെ മാംസത്തെ ഭക്ഷിക്കുകയും, അവന്റെ രക്തത്തെ കുടിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതിനു കൃപ തരണമേ. ആമേൻ.
- *Karunayulla karthaave, njangal ninte pala vidhamaayulla valiya karunakalil allathe njangalude swontha neethiyil aashrayichukondu ninte ee meshayinkalekku varuvaan thuniyunnilla. Njangal ninte meshayil ninnu veezhunna appanurukkukal polum shekharippaan yogyathayullavaralla. Ennaal nee eppozhum karuna cheyyunna swobhaavamulla karthaavu thanne aakunnu. Athukondu krupayulla karthaave, njangalude papa shareerangalum aalmakkalum ninte ishtaputhranaya Yeshu-kristhuvinte ettavum vilayeriya shareerathalum, rakthathhalum sudheekarikkappeduvanum, njangal avanilum, avan njangalilum eppozhum vasippanum thakkavannam, njangal avante mamsathe bhakshikkayum, avante rakthathe kudikkayum cheyyendathinnu krupa tharaname. AMEN.*

ശുശ്രൂഷകൻ:

നാം നുകുന്ന അപ്പം ക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരത്തിന്റെ കൂട്ടായ്മയല്ലയോ ജീവന്റെ അപ്പമാകുന്ന കർത്താവായ യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരം. സത്യ മുന്തിരിവള്ളിയായ നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശു ക്രിസ്തുവിന്റെ രക്തം.

Presbyter:

Naam nurukkunna appam kristhuvinte shareerathinte koottaymayallayo Jeevante appamaakunna karthaavaaya yeshukristhuvinte shareeram Sathya munthirivalliyaaya nammude karthaavaya yeshu kristhuvinte raktham

- ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമന്നെടുക്കുന്നവനായ ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ.
- ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമന്നെടുക്കുന്നവനായ ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടേ, ഞങ്ങളോടു കരുണയുണ്ടാകണമേ.
- ലോകത്തിന്റെ പാപത്തെ ചുമന്നെടുക്കുന്നവനായ ദൈവത്തിന്റെ കുഞ്ഞാടേ, നീന്റെ സമാധാനം ഞങ്ങൾക്ക് നൽകേണമേ.
- *Loka-thinte paa-pathe chuma-nne-dukku-nnavanaya daivathinte kunjaade, njangalodu karuna undakaname.*
- *Loka-thinte paapathe chuma-nne-dukku-nnavanaya daivathinte kunjaade, njangalodu karuna undakaname.*
- *Loka-thinte paapathe chuma-nne-dukku-nnavanaya daivathinte kunjaade, ninte samadhanam njangalku nalkename.*

A hymn may be sung during the Communion
Tune - Similar to Hymn 436

And now, O Father, mindful of the love
That bought us, once for all, on Calvary's tree,
And having with us him that pleads above,
We here present, we here spread forth to thee
That only offering perfect in thine eyes,
The one true, pure, immortal sacrifice.

2

Look, Father, look on his anointed face,
And only look on us as found in him;
Look not on our misusings of thy grace,
Our prayer so languid, and our faith so dim;
For lo, between our sins and their reward
We set the passion of thy Son our Lord.

3

And then for those, our dearest and our best,
By this prevailing presence we appeal;
O fold them closer to thy mercy's breast,
O do thine utmost for their souls' true weal;
From tainting mischief keep them white and clear
And crown thy gifts with grace to persevere.

4

And so we come: O draw us to thy feet
Most patient Saviour, who canst love us still;
And by this food, so awful and so sweet,
Deliver us from every touch of ill:
In thine own service make us glad and free,
And grant us nevermore to part from thee.

വിശുദ്ധസംസർഗ്ഗം കഴിഞ്ഞതിനു ശേഷം / After the Communion

ശുശ്രൂഷകൻ: ഇപ്പോൾ ക്രിസ്തുവിന്റെ ശരീരത്തിന്റെയും രക്തത്തിന്റെയും സാക്രമെന്റു വിശ്വാസത്താൽ കൈക്കൊണ്ട നമുക്കു ദൈവത്തിനു സ്തോത്രം ചെയ്യാം.

Presbyter: Ippol krithuvinte shareerathinteyum rakthathinteyum sacramenthu vishwaasathaal kaikonda namukku daivathinu sthothram cheyyaam.

എല്ലാവരും ഒരുമിച്ച് / All together

- സർവ്വശക്തനും നിത്യനുമായ ദൈവമേ, ഈ വിശുദ്ധ മർമ്മങ്ങളെ ക്രമമായി കൈക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഞങ്ങളെ നീന്റെ പുത്രനും ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവുമായ യേശു മശിഹായുടെ മഹാ വിലയേറിയ ശരീരവും രക്തവുമാകുന്ന ആത്മീയ ആഹാരം കൊണ്ടു പോഷിപ്പിപ്പാൻ നിനക്കിഷ്ടം തോന്നുക കൊണ്ട് ഞങ്ങൾ നിനക്കു സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു അതിനാൽ ഞങ്ങളിലേക്കു നിനക്കുള്ള കൃപയേയും, നന്മയേയും കുറിച്ചു നീ ഞങ്ങൾക്ക് ഉറപ്പു നല്കിയിരിക്കുന്നതിനായും ഞങ്ങൾ നിന്നെ വാഴ്ത്തുന്നു. ഞങ്ങൾ

സകല വിശ്വാസികളുടേയും അനുഗ്രഹിക്കപ്പെട്ട കൂട്ടമായ് നിന്റെ പുത്രന്റെ ജ്ഞാനശരീരത്തിലേക്ക് ചേർക്കപ്പെട്ട സാക്ഷാൽ അവയവങ്ങളാകുന്നുവല്ലോ. നിന്റെ ഇഷ്ട പുത്രന്റെ മഹാ വിലയേറിയ മരണത്തിന്റേയും കഷ്ടപ്പാടിന്റേയും പുണ്യങ്ങൾ മൂലം ആശയാൽ ഞങ്ങൾ നിന്റെ നിത്യ രാജ്യത്തിന്നു അവകാശികളുമാകുന്നു. ഈ നിശ്ചയം ഞങ്ങൾക്കു നൽകിയിരിക്കുന്നതിനായി ഞങ്ങൾ നിനക്കു മനപ്പൂർവ്വമായി സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു. അതുകൊണ്ട് കർത്താവേ, ഇവിടെ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളെത്തന്നെ, ഞങ്ങളുടെ ആൽമാക്കളേയും ശരീരങ്ങളേയും, വിവേകവും വിശുദ്ധിയും ജീവനുമുള്ള യാഗമായി നിനക്കു സമർപ്പിക്കുന്നു. സ്വർഗ്ഗസ്ഥപിതാവേ, ആ വിശുദ്ധ കൂട്ടായ്മയിൽ ഞങ്ങൾ നിലനില്പാനായിട്ടും ഞങ്ങൾ ചെയ്യേണ്ടതിനായി നീ ഒരുക്കിയിരിക്കുന്ന സകല സൽക്രിയകളേയും പ്രവർത്തിപ്പാനായിട്ടും, നിന്റെ കൃപകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്ക് സഹായിക്കണമെന്നു ഞങ്ങളുടെ കർത്താവായ യേശുക്രിസ്തു മൂലം ഞങ്ങൾ നിന്നോടപേക്ഷിക്കുന്നു. അവൻ നിന്നോടും പരിശുദ്ധാൽമാവിനോടും കൂടെ സകല ബഹുമാനവും മഹത്വവും കാലാവസാനം കൂടാതെ ഉണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

- Sarvva-hakthanam, nithyanum-aaya daivame, ee vishudha marmangale kramamaayi kaikond-irikkunna njangale ninte puthranum, njangalude rakshithaavum-aaya Yeshu masshihaayude maha vilayeriya shareeravum rakthavum-aakunna aalmeeya aaharam kondu poshippippaan ninakku ishtam thonnuka kondu njangal ninakku sthothram cheyyunnu. Athinaal njangalilekku ninakkulla krupayeyum, nanmayeyum kirichu nee njangalkku urappu nalki-yirikkunna-thinaayum njangal ninne vaazhthunnu. Njangal sakala vishwaasi-kaludeyum anugrahikka-ppetta koottamaay' ninte puthrante njanaana sharrerathil-ekku cherkka-ppetta saakshaal avayavangal-aakunnu-vallo. Ninte ishta puthrante maha vilayeriya marana-thinteyum, kashta-ppaadi-nteyum punyangal moolam aashayaal njangal ninte nithya raajyathinnu avakaashikalum-aakunnu. Ee nischayam njangalkku nalkiyirikkunnathin-aayi njangal ninakku manappoorvvam-aayi sthothram cheyyunnu. Athukondu karthaave, ivide njangal njangale thanne, njangalude aalmakkaleyum shareerangal-eyum, vivekavum vishidhiyum jeevanum-ulla yaagamaayi ninakku samarppikkunnu. Sworggastha-pithaave, aa vishudha koottay'mayil njangal nila-nilpaan-aayittum, njangal cheyyendathin-aayi nee ourikkiyirikkunna sakala salkriyakaleyum pravarthippaan-aayittum, ninte krupakondu njangalkku sahaayikkenam-ennu njangalude karthaavaaya Yeshu-Kristhu moolam njangal ninnodu apekshikkunnu. Avan ninnodum parishudha-almaavinodum koode sakala bahumaanavum mahathwavum kaalaavasaanam koodaathe undaayirikkatte.
- ആമേൻ. നമ്മുടെ ദൈവത്തിന്നു എന്നന്നേക്കും സ്തുതിയും മഹത്വവും ജ്ഞാനവും സ്തോത്രവും ബഹുമാനവും ശക്തിയും ബലവുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ. ആമേൻ.

- **Amen, nammude daivathinu ennannekkum sthu-thiyum, mahathwavum, njnanavum, sthothravum, bahu-manavum, shakthiyum, balavum undaayirikkatte. AMEN.**

ആശീർവാദം

ശുശ്രൂഷകൻ: സകല ബുദ്ധിയെയും കവിയുന്ന ദൈവ സമാധാനം, ദൈവത്തേയും അവന്റെ പുത്രനും നമ്മുടെ കർത്താവുമായ യേശു ക്രിസ്തുവിനേയും കുറിച്ചുള്ള അറിവിലും സ്നേഹത്തിലും നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളെയും മനസ്സുകളേയും കാക്കട്ടെ. പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധാത്മാവുമായുള്ള സർവ്വശക്തനായ ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹവും നിങ്ങളുടെ ഇടയിൽ ഉണ്ടായി, എല്ലായ്പ്പോഴും നിങ്ങളോടു കൂടെ ഇരിക്കട്ടെ. **ആമേൻ.**

Benediction

Presbyter: **Sakala budhiyeyum kaviyunna daiva samaadhaanam, daivatheyum avante puthranum nammude karthaavumaaya yeshu kristhuvineyum kurichulla adivilum parishudhaalmaavumaayulla sarvva shakthanaaya daivathinte anugrahavum ningalude idayil undaayi, ellaypozhum ningalodu koode irikkatte. Amen.**

Recession Song

Hymn: 442 - 1, 4 & 5

Tune: Lord Jesus, I long to be perfectly whole
Meter: 11.11.11.11.with Refrain

യേശു നാമാ പൂർണ്ണ സുഖം വേണമേ
വസിക്കണം എന്നുള്ളിൽ നീ എന്നുമേ
ബിംബങ്ങൾ തകർത്തോടിക്ക ശത്രുവേ,
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ
ഹിമത്തെക്കാൾ ഹിമത്തെക്കാൾ താൻ
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ

Yeshu naadhaa poornna sukham vename
Vasikkenam ennullil nee ennume
Bimbangal thakarhodikka shathruve,
Himathekkaal velukkum kazhukenne
Himathekkaal, himathekkaal thaan
Himathekkaal velukkum kazhukenne

യേശുനാമാ കെഞ്ചുന്നു ഞാനിതിനായ്,
ക്രൂശിച്ച നിൻ പാദേ ശരണം നാമാ,
എൻ ശുദ്ധിക്കായ് നിൻ രക്തപ്പാച്ചിൽ
കണ്ടേൻ
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ
ഹിമത്തെക്കാൾ ഹിമത്തെക്കാൾ താൻ
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ

Yeshu naadhaa kenchunnu njaanithinay,
Krooshicha nine paade sharanam naadhaa
En shudhikkaay' nin rakthappachil kanden
Himathekkaal velukkum kazhukenne
Himathekkaal, himathekkaal thaan
Himathekkaal velukkum kazhukenne

കാത്തിരിക്കുന്നതാ ഞാനേശുനാമാ
വന്നു സൃഷ്ടിക്കുന്നിൽ പുതു ഹൃദയം
നിന്നെ തേടിയോരെ തള്ളിയില്ല നീ
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ
ഹിമത്തെക്കാൾ ഹിമത്തെക്കാൾ താൻ
ഹിമത്തെക്കാൾ വെളുക്കും കഴുകെന്നെ

Kaathirikkunna njaaneshunaadhaa
Vannu srushtikkennil puthu hrudayam
Ninne thediyore thalliyilla nee
Himathekkaal velukkum kazhukenne
Himathekkaal, himathekkaal thaan
Himathekkaal velukkum kazhukenne

